Návod k použití

KGV 33Y30, KGV 33Y40
KGV 36Y30, KGV 36Y40
KGV 39Y30, KGV 39Y40

Q4ACZM0432

Obsah

Stránka

Pokyny k likvidaci 4
Likvidace starého spotřebiče 4
Likvidace obalu nového spotřebiče 4

Bezpečnostní upozornění 5

Ustanovení 6

Seznámení se se spotřebičem 6

Postavení spotřebiče 8
Teplota okolí 8
Místo postavení 8
Elektrická přípojka 8
Postavení spotřebiče 8
Větrání 8
Po přepravě ... 8
Výměna závěsu dveří 8

Zapnutí, vypnutí 9
Zapnutí spotřebiče 9
Nastavení teploty 9
Vypnutí spotřebiče 9
Odstavení spotřebiče 9

Uspořádání potravin 10
Při uspořádání potravin je nutno dodržovat 10
Příklad uspořádání 10
Vnitřní vybavení 10

Stránka

Zmrazování, uchování potravin a příprava ledu 11
Mrazicí box 11
Při nákupu hlubocezmrazených pokrmů je nutno dodržet 11
Zabalení potravin 11–12
Zmrazování potravin doma 11–12
Mrazicí kapacita 11
Příprava ledu 12
Rozmrazování zmrazeného zboží 13

Odmrazování 13
Chladicí prostor 13
Odmrazování mrazicího boxu 13
Odmrazovací pomůcky 14

Čistění 14

Provozní hluky 15

Tipy pro šetření energií 15

Odstranění malých poruch vlastními silami 16
Co je nutno udělat, když ... 16–17

Zákaznický servis 17
Typový štítek 17

Dbejte na klimatické zóny v chladicím prostoru! 18

9000393807
8809/001D

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením při přepravě. Všechny použité materiály nezatěžují životní prostředí a jsou znovu recyklovatelné. Podílejte se prosím s námi: Zlikvidujte obal ekologicky nezávadně.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Varování

Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem. Nebezpečí udušení kartony a fóliemi!

Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Zásluhou ekologické likvidace lze cenné suroviny znovu recyklovat.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU.

Varování

U vysloužilých spotřebičů

Vytáhněte síťovou zástrčku.

Uřízněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškoďte cirkulační potrubí chladiva až do odborného zlikvidování.

Bezpečnostní upozornění

Před uvedením spotřebiče do provozu si prosím pečlivě přečtěte informace uvedené v návodu k použití a v montážním návodu. Obsahují důležité pokyny pro instalaci, použití a údržbu spotřebiče.

Návod k použití a montážní návod eventuálně pečlivě uschovejte pro následujícího majitele.

Výrobce neručí, nebyly-li dodržovány následující pokyny:



Tento spotřebič obsahuje menší množství chladiva izobutan (R 600 a), přírodního plynu s vysokou nezávadností pro životní prostředí, ale hořlavého. Při přepravě a instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nebyly poškozeny žádné díly chladícího oběhu. Při poškození se vyvarujte používání otevřeného ohně a zdrojů zapálení a místnost, ve které spotřebič stojí, několik minut vyvětrejte.

- K čistění nebo odmrazování nepoužívejte v žádném případě parní čistič. Pára se může dostat na součásti spotřebiče pod napětím a způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte uvnitř spotřebiče žádné elektrické přístroje.
- Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu, v případě pochybností se dotažte u dodavatele.
- Připojení a instalaci proveďte podle montážních pokynů.
- Elektrické podmínky připojení a údaje na typovém štítku musí souhlasit.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručena pouze tehdy, je-li předpisově nainstalován zemnící systém domovní instalace.
- V případě poruchy, při údržbě a při čistění odpojte spotřebič od napájecí sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za připojovací kabel.
- Opravy elektrických spotřebičů smějí provádět pouze kvalifikované síly. Vlivem neodborně provedených oprav může nastat značné ohrožení uživatele.
- Opravy elektrických spotřebičů smějí provádět pouze kvalifikované síly. Vlivem neodborně provedených oprav může nastat značné ohrožení uživatele.
- Uchovávejte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze. Neuchovávejte ve spotřebiči výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. šlehačkové dávkovače, spreje atd.) a výbušné látky – nebezpečí výbuchu!
- Nepoškoďte díly chladicího oběhu, např. propíchnutím kanálů chladiva odpařovače ostrými předměty, přelomením potrubí, seškrabováním povrchu atd. Vystříknuté chladivo může způsobit poranění oč'.
- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.
- Nezneužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- Nedovolte, aby si se spotřebičem hrály děti. V žádném případě si děti nemají sedat např. na zásuvky nebo se věšet na dveře.
- U spotřebičů dodatečně vybavených zámkem, uschovejte klíč mimo dosah dětí.
- Nedávejte nanuky a kostky ledu okamžitě po vyndání z mrazícího prostoru do úst (nebezpečí omrzlin vlivem velmi nízkých teplot).
- Neuchovávejte v mrazicím prostoru kapaliny v láhvích a plechovkách, zejména nápoje obsahující kyselinu uhličitou. Láhve a plechovky prasknou.
- Nedotýkejte se zmrazeného zboží mokrýma rukama, ruce na něm mohou pevně přimrznout.

Ustanovení

Spotřebič je vhodný k chlazení a zmrazování potravin a k přípravě ledu.

Je určen pro použití v domácnosti.

Při nasazení v živnostenské oblasti je nutno dodržovat platná ustanovení pro živnost.

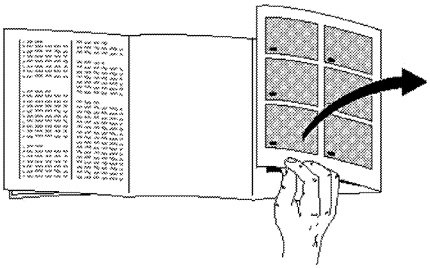
Odpovídá bezpečnostnímu předpisu pro chladící zařízení (VBG 20).

Chladicí oběh je přezkoušen na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spořebiče.

Je koncipován jako volně stojící spotřebič. Nesmí se instalovat jako vestavný spotřebič.

Seznámení se se spotřebičem



Před čtením si prosím odklopte poslední stránku s obrázky.

Tento návod k použití platí pro více modelů. Odchylky vybavení a detailní odchylky u vyobrazení jsou možné.

Celkový pohled

Obrázek ❶

1 Vnitřní osvětlení a regulátor teploty
2 Odkládací plocha
3 Odkládání láhví
4 Zásuvka na ovoce
5 Odtokový žlábek kondenzační vody
6 Nádoba na ovoce a zeleninu
7 Odkládací plocha s klapkou
8 Přihrádka na vajíčka
9 Odkládací plocha pro drobnosti
10 Přihrádka pro menší láhve
11 Přihrádka na velké láhve, pytlíky mléka atd.
12 Mrazicí odkládací plocha
13 Zásuvka na zmrazené potraviny
14 Kalendář zmrazených potravin

A Chladicí prostor
B Mrazicí box

Postavení spotřebiče

Dbejte na teplotu okolí

V závislosti na „klimatické třídě“, která je na typovém štítku uvnitř spotřebiče nahoře vlevo (obrázek ⓰), lze Váš spotřebič provozovat při následujících teplotách okolí:

Klimatická třída	Teplota okolí od ... do
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Poklesne-li teplota okolí pod spodní mezní teplotu okolí, sníží se doba chodu chladicího stroje. To způsobí, že mrazicí box nebude dostatečně zásobován chladem. Zmrazené zboží se může v extrémním případě rozmrazit. Spotřebiče, které jsou vybavené spínačem kompenzace teploty (obrázek ❷/A), lze po stisknutí spínače provozovat při teplotě okolí nižší než +12 °C.

Je-li spínač zapnutý, tak je patrné jeho červené označení (obrázek ❷/A).

Jakmile teplota místnosti překročí mez teploty okolí +12 °C, musí se spínač opět vypnout.

Místo postavení

K postavení je vhodná suchá, větratelná místnost. Místo postavení nemá být vystaveno přímému slunečnímu záření a být v blízkosti tepelného zdroje jako je sporák, otopné těleso atd. Je-li postavení vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti k tepelnému zdroji:

K elektrickým sporákům 3 cm.
K olejovým kamnům nebo kamnům na uhlí 30 cm.

Při postavení vedle jiné chladničky nebo mrazničky je nutná minimální vzdálenost 2 cm, aby se zabránilo tvorbě kondenzované vody.

Postavení spotřebiče

Spotřebič musí stát pevně a rovně. Nerovnosti podlahy vyrovnejte prostřednictvím šroubovacích nožek na přední straně.

Elektrická přípojka

Spotřebič se smí připojit pouze na střídavy proud 220–240 V/50 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným kontaktem. Síťová zásuvka musí být jištěná 10–16 A pojistkou.

U spotřebičů, které budou provozovány v mimoevropských zemích, se na typovém štítku musí zkontrolovat, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami elektrické sítě. Typovy štítek se nachází v chladicím prostoru nahoře vlevo (obrázek ⓰).

Eventuálně nutnou vyměnu síťového přívodu má provádět pouze odborník.

Větrání

Vzduch ohřátý na zadní stěně spotřebiče musí mít možnost volného odtahu. Není-li to zaručeno, musí chladicí stroj dodávat větší vykon, což vede ke zvyšené spotřebě elektrického proudu. Proto v žádném případě nezakryvejte větrací otvory (obrázek ❸).

Po přepravě ...

lze spotřebič okamžitě uvést do provozu.

Vyměna závěsu dveří

Pracovní kroky v pořadí čísel (obrázek ⓱).

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí spotřebiče

Otočte regulátor teploty v chladicím prostoru z polohy „0“. Spotřebič začne chladit, vnitřní osvětlení je při otevřenych dveřích zapnuté (obrázek ❷/1).

Nastavení teploty

K nastavení teploty otočte regulátor teploty až k některému z čísel (obrázek ❷/1).

Teplota je plynule regulovatelná.

Když se regulátor teploty nastaví na některé vyšší číslo, tak se v chladicím a mrazicím prostoru nastaví nižší teplota.

Doporučujeme nastavit regulátor teploty do následujících poloh:

- Ke krátkodobému uložení potravin v mrazicím prostoru zvolte nižší číslo (energeticky úsporny provoz).
- K dlouhodobému uložení zmrazených potravin v mrazicím prostoru a ke zmrazování čerstvych potravin zvolte prostřední číslo.

Upozornění

- Teplota v chladicím prostoru je ovlivněna teplotou okolí, množstvím a teplotou čerstvych potravin a rovněž tím, jak často se otevírají dveře spotřebiče.
  V případě potřeby lze nastavení regulátoru teploty změnit.
- Za chodu chladicího stroje se na zadní stěně chladicího prostoru tvoří kapky zkondenzované vody nebo jinovatka, je to podmíněno funkcí spotřebiče.
  Seškrabání vrstvy jinovatky nebo utírání kapek zkondenzované vody není nutné, protože se zadní stěna odmrazuje automaticky. Zkondenzovaná voda se zachycuje v odtokovém kanálku, vede k chladicímu stroji a tam se odpařuje (obrázek ❿/B).
- Čelní strany spotřebiče jsou částečně lehce vytápěny, což zabraňuje tvorbě kondenzované vody v oblasti těsnění dveří mrazicího prostoru.

Vypnutí spotřebiče

Otočte regulátor teploty (obrázek ❷/1) do polohy „0“, tím se vypne chlazení a osvětlení.

Odstavení spotřebiče

Nebude-li se spotřebič delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku, spotřebič odmrazte a vyčistěte, nechejte dveře otevřené.

Uspořádání potravin

Při uspořádání potravin je nutno dodržovat

- Nechejte teplé pokrmy a nápoje vychladnout mimo spotřebič.
- Uspořádejte potraviny pokud možno zabalené nebo dobře přikryté. Zůstane tím zachováno aroma, barva, vlhkost a čerstvost, kromě toho se zabrání přenosu chuti. Nezabaleně se má v nádobách na zeleninu uchovávat pouze zelenina, ovoce a salát.
- Olej a tuk nesmí přijít do kontaktu s umělohmotnými díly a těsněním dveří (mohly by být jinak porézní).
- Neuchovávejte ve spotřebiči žádné explozivní látky a vysokoprocentní alkohol uchovávejte pouze uzavřený a ve stojaté poloze. – Nebezpečí výbuchu!
- V chladicím prostoru se nejchladnější oblasti nacházejí na zadní stěně a nad nejspodnější odkládací plochou. Používejte tyto oblasti pro choulostivé potraviny.
- Neuchovávejte láhve s kapalinami, které mohou zmrznout, v mrazicím prostoru. Při zmrznutí láhve prasknou.

Příklad uspořádání

Obrázek ❶

V **mrazicím prostoru (B)**
Zmrazení, uchování potravin a příprava ledu.

Na **odkládacích plochách (2)**
Shora dolů pekařské výrobky, hotové pokrmy, mléčné výrobky.

V **nádobě na zeleninu (6)**
Zelenina, ovoce, salát.

V **přihrádkách (11)**
Velké láhve.

Na **odkládací ploše (3)**
Láhve.

V **přihrádka na vajíčka (8)**
vajíčka

Vnitřní vybavení

Odkládací plochy v chladicím prostoru lze přemísťovat také při dveřích otevřených na 90°. K přemístění táhněte odkládací plochu dopředu, spusťte, vyndejte a znovu nasaďte na požadované místo (obrázek ❹).

Všechny přihrádky a nádoby ve dveřích lze k čistění vyndat.

K vyndání nádobu a přihrádku nadzvedněte (obrázek ❺).

Držák láhví (obrázek ⓮/3)
Držák láhví zabraňuje převrhnutí láhví při otevírání a zavírání dveří.

Zmrazování, uchování potravin a příprava ledu

Mrazicí box

Mrazicí box je vhodný k uchování hlubocezmrazených pokrmů, zmrazování potravin a k výrobě ledu.

Poklesne-li teplota okolí pod +16 °C, sníží se doba chodu chladicího stroje. To způsobí, že mrazicí box nebude dostatečně zásobován chladem.

Upozornění

Poklesne-li teplota okolí pod +12 °C, zkrátí se doba chodu chladicího stroje. Způsobí to, že mrazicí prostor nebude dostatečně zásobován chladem, což v extrémním případě může vést k rozmrazení potravin. Spotřebiče, které jsou vybavené spínačem kompenzace teploty (obrázek ❷/A), lze po stisknutí spínače provozovat při teplotě nižší než +12 °C.

Je-li spínač zapnuty, tak je patrné jeho červené označení (obrázek ❷/A).

Jakmile teplota místnosti překročí mez teploty okolí +12 °C, musí se spínač opět vypnout.

Při nákupu hlubocezmrazených pokrmů je nutno dodržet

- Dbejte na obal, nemá být poškozený.
- Nesmí být překročeno datum trvanlivosti.
- Ukazatel teploty prodejního pultu má ukazovat –18 °C nebo méně.
- Nakupujte hlubocezmrazené pokrmy úplně nakonec a dopravte je rychle domů dobře zabalené v novinovém papíru nebo chladicí tašce a uložte do mrazicího prostoru.

Maximální mrazicí kapacita

Přesná mrazicí kapacita Vašeho spotřebiče je uvedena na typovém štítku.

Zmrazování potravin doma

Budete-li zmrazovat potraviny sami, používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Ke zmrazování jsou vhodné:
Masné a uzenářské výrobky, drůbež a divočina, ryby, zelenina, bylinky, ovoce, pekařské výrobky, pizza, hotové pokrmy, zbytky pokrmů, žloutky a bílky.

Ke zmrazování nejsou vhodné:
Celá vejce ve skořápkách, kyselá smetana a majonéza, listové saláty, ředkvičky, ředkve a cibule.

Blanžírování zeleniny a ovoce

Aby zůstala zachována barva, chuť, aroma a vitamin “C”, měla by se zelenina a ovoce před zmrazováním blanžírovat.
(Při blanžírování se zelenina a ovoce krátkodobě ponoří do vařící vody. – Literatura o zmrazování, ve které je popsáno také blanžírování, je k dostání v knihkupectvích.

Zabalení potravin

Zabalte zboží po porcích pro Vaši domácnost. Neporcujte zeleninu a ovoce těžší než 1 kg, maso do 2,5 kg. Menší porce se rychleji zmrazí a při rozmrazování a přípravě se tak nejlépe zachová kvalita.

Zabalte potraviny neprodyšně, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

K balení jsou vhodné:
Umělohmotné fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete ve specializovaných prodejnách.

Zmrazování, uchování potravin a příprava ledu

Nevhodné jsou:
Balicí papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky a použité plastové nákupní tašky.

Vložte potraviny do obalu, vytlačte úplně vzduch a obal těsně uzavřete.

K uzavírání jsou vhodné:
Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu nebo podobně. Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svářečkou fólií svařit.

Mrazicí kapacita

Potraviny by se měly pokud možno rychle zmrazit až na jádro. Pouze tak zůstanou zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť. Nepřekračujte proto max. mrazicí kapacitu Vašeho spotřebiče.

Při zmrazování v mrazicí zásuvce se max. mrazicí kapacita nepatrně sníží. Používejte nejspodnější zásuvku pouze k uchovávání zmrazeného zboží.

Přesná mrazicí kapacita Vašeho spotřebiče je uvedena na typovém štítku.

Příprava ledu

Pozor
Nepoužívejte v mrazicím prostoru žádné elektrické výrobníky ledu.

Výroba kostek ledu
Misky na led jsou k dostání ve specializovaných obchodech. Naplňte misku na led do $^3/_4$ vodou a postavte ji do mrazicího prostoru. K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodou nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

Chladicí prostor

Chladicí prostor se odmrazuje plně automaticky. Zkondenzovaná voda je zachycována v odtokovém kanálku zkondenzované vody (obrázek ⓾/B), vedena k chladicímu stroji a tam se odpařuje. Udržujte odtokový kanálek a odtokový otvor vždy v čistém stavu, aby zkondenzovaná voda mohla bez překážek odtékat.

Odmrazování

Odmrazování mrazicího boxu

Mrazicí box se neodmrazuje automaticky, protože zmrazené zboží nesmí rozmrznout. Silná vrstva jinovatky nebo ledu zhoršuje předávání chladu na zmrazené zboží a zvyšuje spotřebu elektrické energie.

V žádném případě neodstraňujte jinovatku nebo led pomocí nože, můžete propíchnout odpařovač mrazicího boxu.

Vystřikující chladivo může vést k poranění očí nebo se vznítit.

Je-li mrazicí box silně pokryt ledem, má se odmrazit.

Postupujte následovně:

– Vyndejte zmrazené zboží, zabalte je do novinového papíru a uložte na chladném místě.

– Vytáhněte síťovou zástrčku.

– Nechejte otevřené dveře, zkondenzovanou vodu utírejte hadrem nebo houbou.

– Mrazicí box dosucha vytřete, spotřebič opět zapněte a vložte do něj zmrazené zboží.

Odmrazovací pomůcky

K urychlení odmrazovacího postupu postavte na dno mrazicího boxu nejlépe **hrnec s horkou** vodou s podložkou.

V žádném případě nestavějte do spotřebiče k odmrazování elektrická otopná tělesa, svíčky, petrolejové lampy.

Pozor při používání **odmrazovacích sprejů**, tyto spreje mohou tvořit výbušné plyny, obsahovat rozpouštědla poškozující umělé hmoty nebo hnací plyn, škodit zdraví nebo způsobit korozi.

Čistění

Před čistěním zásadně vytáhněte síťovou zástrčku, popř. vypněte pojistkový automat nebo vyšroubujte pojistku.

Nepoužívejte žádné parní nebo parní tlakové čističe. Horká pára může poškodit povrch a elektrické vybavení – nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Následkem toho se negativně ovlivní bezpečnost elektrického systému spotřebiče.

Chladicí prostor jednou měsíčně vyčistěte. Čistění mrazicího boxu se má provádět účelně po každém odmrazení.

Mycí voda se nesmí dostat do kontrolního vybavení a osvětlení. K čistění celého spotřebiče kromě těsnění dveří je vhodná vlažná voda s jemným, lehce dezinfekčním čisticím prostředkem, např. mycí prostředek na ruce. Nevhodné jsou čisticí prostředky obsahující písek, drhnoucí prostředky nebo kyseliny, popř. chemická rozpouštědla.

Aby se zabránilo matným místům, neměly by se také používat čisticí prostředky označené jako “bez drhnoucích prostředků”.

Utřete těsnění dveří pouze čistou vodou a potom je důkladně vytřete do sucha.

Čistěte častěji sběrný kanálek (obrázek ⓾/B) a odtokový otvor v chladicím prostoru, aby kondenzační voda mohla bez překážek odtékat. Dbejte na to, aby odtokovým otvorem netekla pokud možno žádná mycí voda do odpařovací misky.

Tipy pro šetření energií

- Postavte spotřebič v chladné, dobře větrané místnosti, chraňte jej před přímým slunečním zářením a neumísťujte jej do oblasti tepelného zdroje (např. otopného tělesa).
- Nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče.
- Teplé pokrmy dejte do spotřebiče teprve po jejich vychladnutí.
- Zmrazené zboží určené k rozmrazování položte do chladicího prostoru. Využíváte tím chladu akumulovaného ve zmrazeném zboží ke chlazení potravin v chladicím prostoru.
- Při tvorbě ledu odmrazte mrazicí box. Silná vrstva ledu zhoršuje předávání chladu na zmrazené zboží a zvyšuje spotřebu elektrické energie.
- K plnění nebo vyprázdnění nechejte dveře spotřebiče pokud možno co nejkratší dobu otevřené. Čím kratší dobu jsou dveře spotřebiče otevřené, tím méně se tvoří led v mrazicím boxu.

Pokyny k provozním hlukům

Provozní hluky

K udržování konstantní zvolené teploty, zapíná Váš spotřebič čas od času kompresor. Přitom vzniklé hluky jsou podmíněné jeho funkcí.
Redukují se automaticky, jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty.

Bručení přichází od motoru (kompresor). Může být krátkodobě trochu hlasitější, když se zapne motor.

Bublání, **klokotání** nebo **hučení** přichází od chladiva, protékajícího trubkami.

Cvaknutí je slyšet vždy potom, když termostat zapne nebo vypne motor.

U spotřebiče s ventilátorem může **tiché šumění** pocházet od proudění vzduchu ve vnitřním prostoru spotřebiče.

Jsou-li funkčně podmíněné hluky příliš hlasité, má to možná jednoduché příčiny, které se často nechají úplně jednoduše odstranit.

Spotřebič nestojí rovně

Ustavte prosím spotřebič pomocí vodováhy rovně. Použijte k tomu šroubovací nožky nebo jej trochu podložte.

Spotřebič “stojí blízko”

Odsuňte prosím spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

Zásuvky, koše nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly a eventuálně je znovu nasaďte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Poruchy

Dříve než zavoláte servisní službu prosím zkontrolujte, zda na základě následujícího seznamu nemůžete poruchu odstranit sami. V poradenských případech musíte také v průběhu záruční doby převzít plné náklady za nasazení montéra.

Co je nutno udělat, když ...

... nefunguje vnitřní osvětlení, chladicí stroj ale běží?

Zkontrolujte, zda se nechá vypínačem světla pohybovat. Nechá-li se vypínačem pohybovat, je vadná žárovka.

Výměna žárovky

Vytáhněte síťovou zástrčku, popř. vypněte pojistkový automat domovní instalace.

Stáhněte dopředu krycí mřížku (obrázek ⓬/B).

Vyměňte žárovku: 220–240 V, max. 25 W, E14

Je-li vypínač světla vzpříčený, potom zavolejte zákaznický servis (obrázek ⓬/A).

... je zmrazené zboží pevně přimrznuté?

Uvolněte zmrazené zboží tupým předmětem, např. lžící.

... má mrazicí box silnou vrstvu ledu?

Odmrazte a vyčistěte mrazicí box.
Při opětovném vkládání zmrazeného zboží dbejte na to, abyste správně zavřeli dveře mrazicího boxu.

... je dno chladicího prostoru mokré?

Eventuálně je ucpaný odtokový otvor sběrného kanálku zkondenzované vody (obrázek ⓾), vyčistěte odtokový otvor tyčinkou.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Co je nutno udělat, když ...

... je teplota v chladicím prostoru příliš nízká?

Nastavte regulátor teploty na některé nižší číslo (obrázek ❷/1).

Eventuálně bylo do boxu vloženo příliš velké množství čerstvých potravin. To způsobí, že chladicí stroj běží velmi dlouho. Přitom se bude také silněji chladit chladicí prostor.

Nepřekračujte “max. mrazicí kapacitu”, viz typový štítek obrázek ⓰.

... přibývá četnosti zapnutí a doby zapnutí chladicího stroje?

Byly častěji otevřeny dveře nebo bylo vloženo velké množství čerstvých potravin.

Zkontrolujte, není-li vstupní otvor vzduchu dole v soklu nebo výstupní otvor vzduchu zastavěn.

... je v mrazicím boxu příliš teplo a zmrazené zboží rozmrzá?

Eventuálně je teplota místnosti, ve které spotřebič stojí, nižší než +12 °C. To způsobí, že chladicí stroj méně běží.

Zvyšte teplotu místnosti na více než +12 °C.

Když je spotřebič vybaven spínačem kompenzace teploty (obrázek ❷/A), zapněte tento spínač. (Je-li spínač zapnutý, tak je patrné jeho červené označení, jak je znázorněno na obrázku ❷/A).

Co je nutno udělat, když ...

... chladnička nemá žádný chladicí výkon?

Zkontrolujte

– zda je regulátor teploty (obrázek ❷/1) nastaven na některé z čísel od „1“ do „5“. Je-li tomu tak a nefunguje vnitřní osvětlení, potom zkontrolujte:

– zda není vypnutý pojistkový automat domovní instalace,

– zda je síťová zástrčka pevně zastrčená v zásuvce.

Zákaznický servis

Není-li možno podle dříve uvedených pokynů poruchy odstranit, zavolejte prosím zákaznický servis. V tomto případě neprovádějte sami žádné další práce, především na elektrických dílech spotřebiče. Neotvírejte zbytečně často dveře, aby se snížila ztráta chladu.

Telefonní čís. zákaznického servisu najdete v přiloženém seznamu servisních středisek nebo ve veřejném telefonním seznamu.

Typový štítek

Již při vyžádání zákaznického servisu uveďte prosím číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD). Tyto údaje najdete na typovém štítku vlevo nahoře v chladicím prostoru. (Obrázek ⓲)

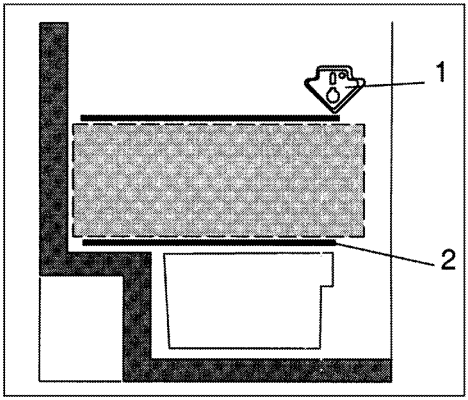
Dbejte na klimatické zóny v chladicím prostoru!

Vlivem cirkulace vzduchu v chladicím prostoru vznikají zóny rozdílného chladu.

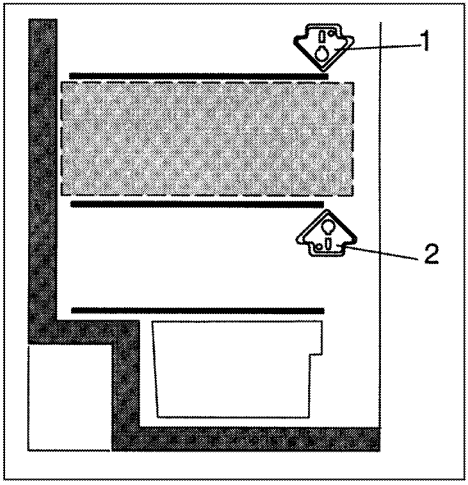
Zóna pro choulostivé potraviny je podle modelu úplně dole, mezi šipkou vyraženou na straně a pod ní umístěnou skleněnou odkládací plochou **(obrázek 1/1 a 2)**

nebo mezi oběma šipkami **(obrázek 2/1 a 2)**.

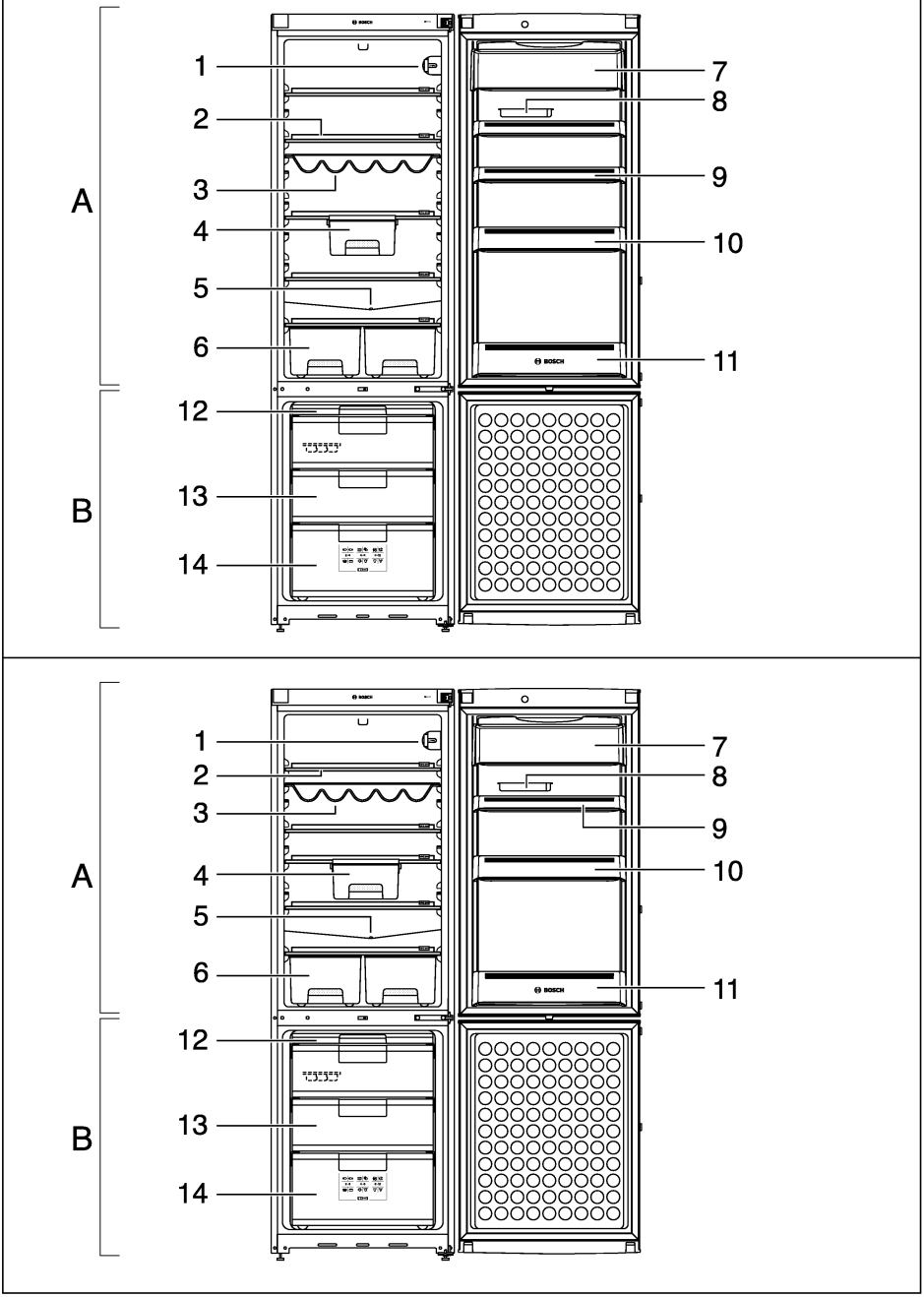
Ideální k uložení masa, ryb, masa, salámů, salátových směsí atd.

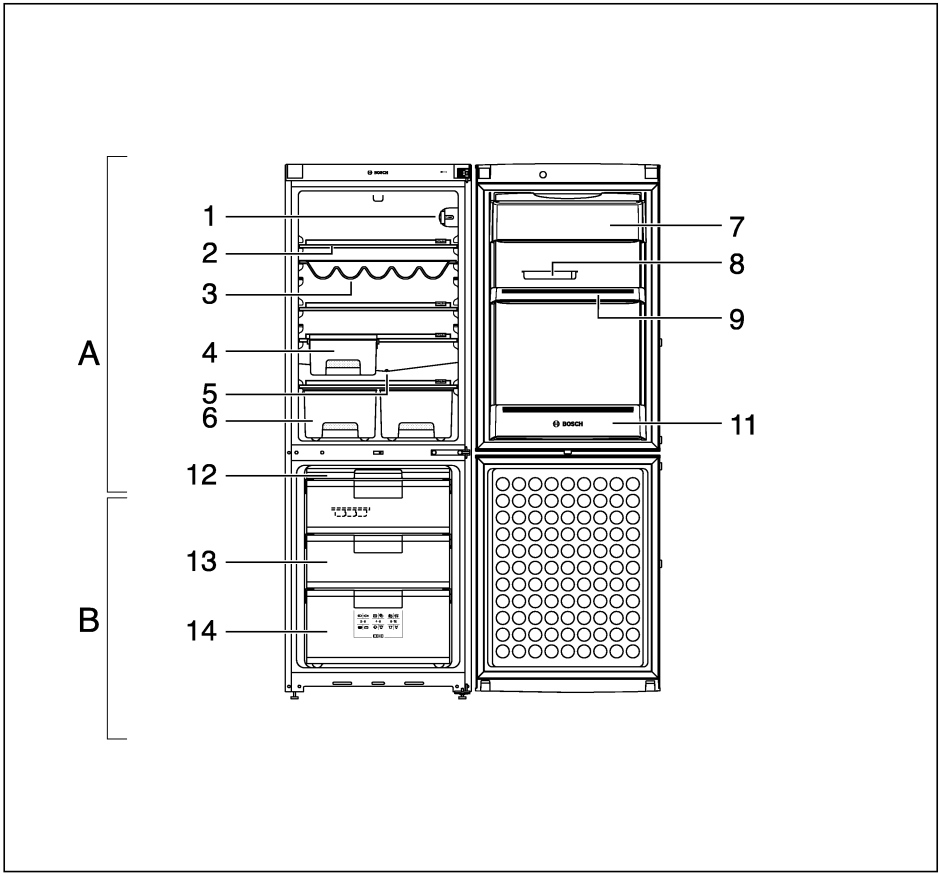


1

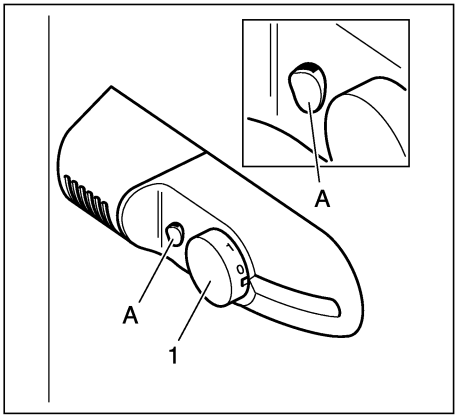


2

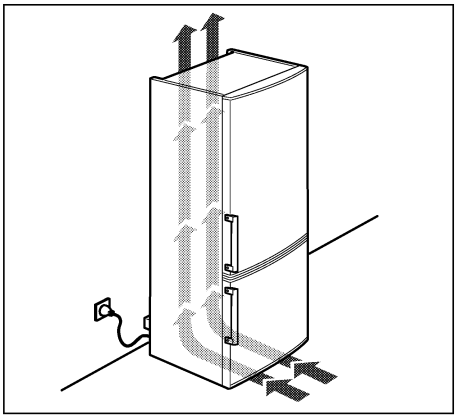

A
B
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
BOSCH



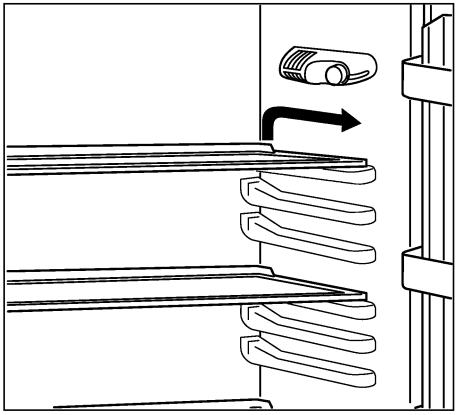
1b



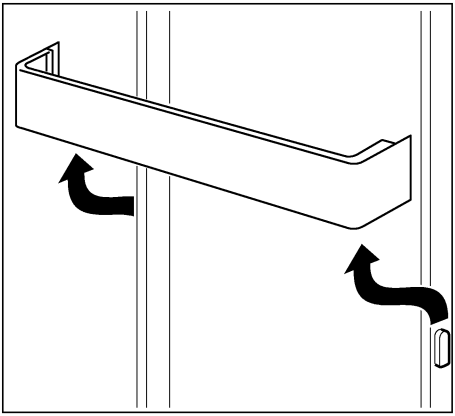
2



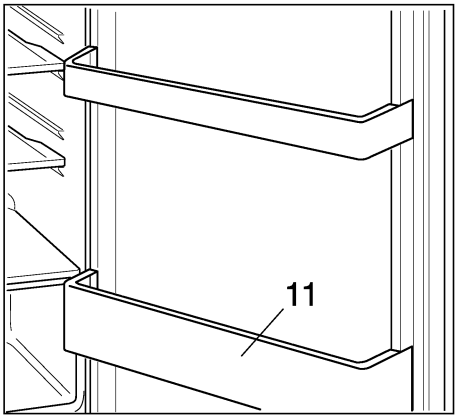
3



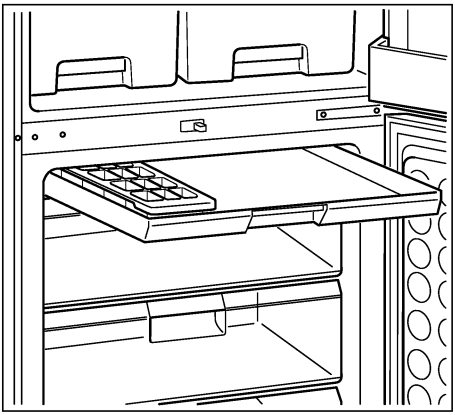
4



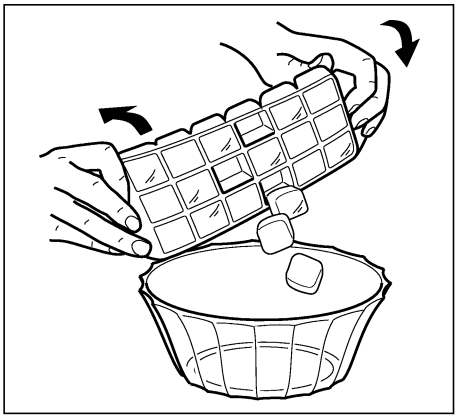
5



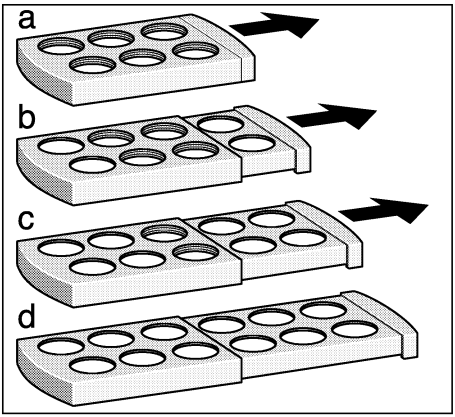
6



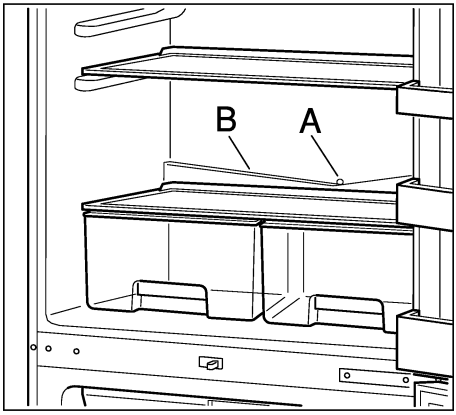
7



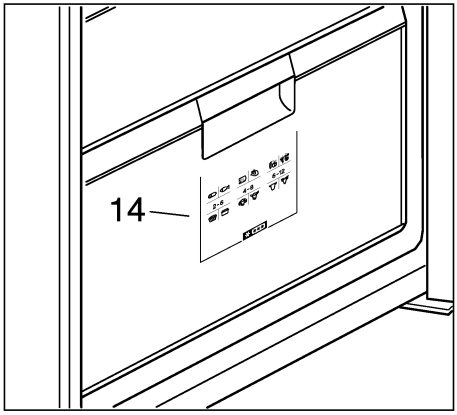
8



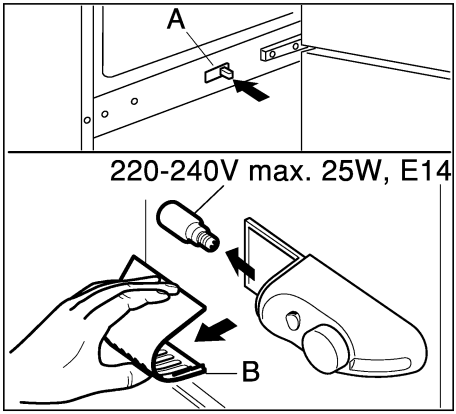
9



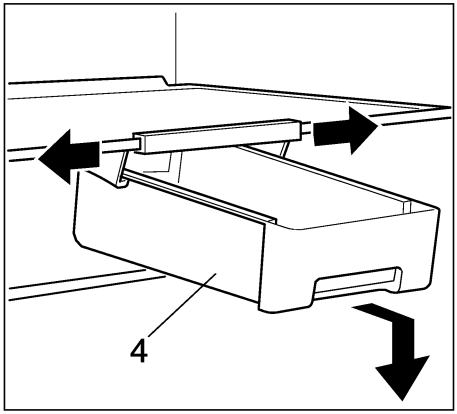
10



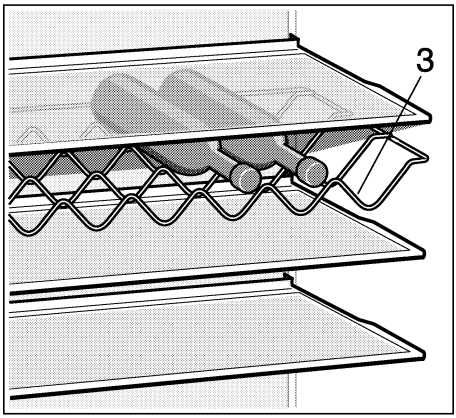
11



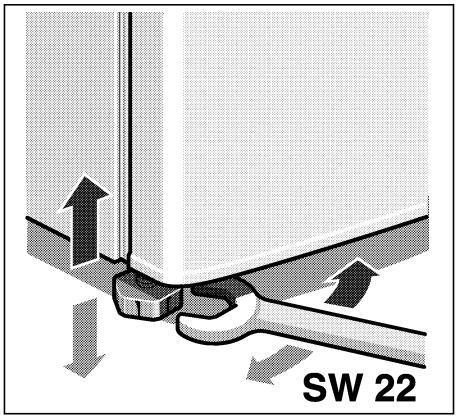
12



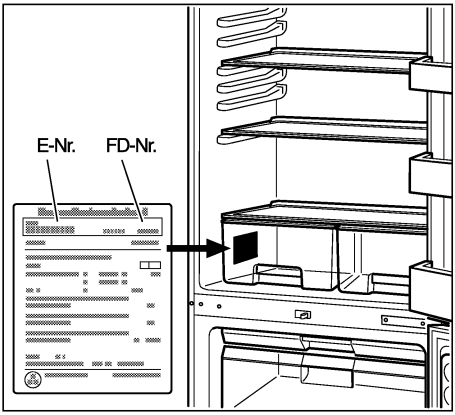
13



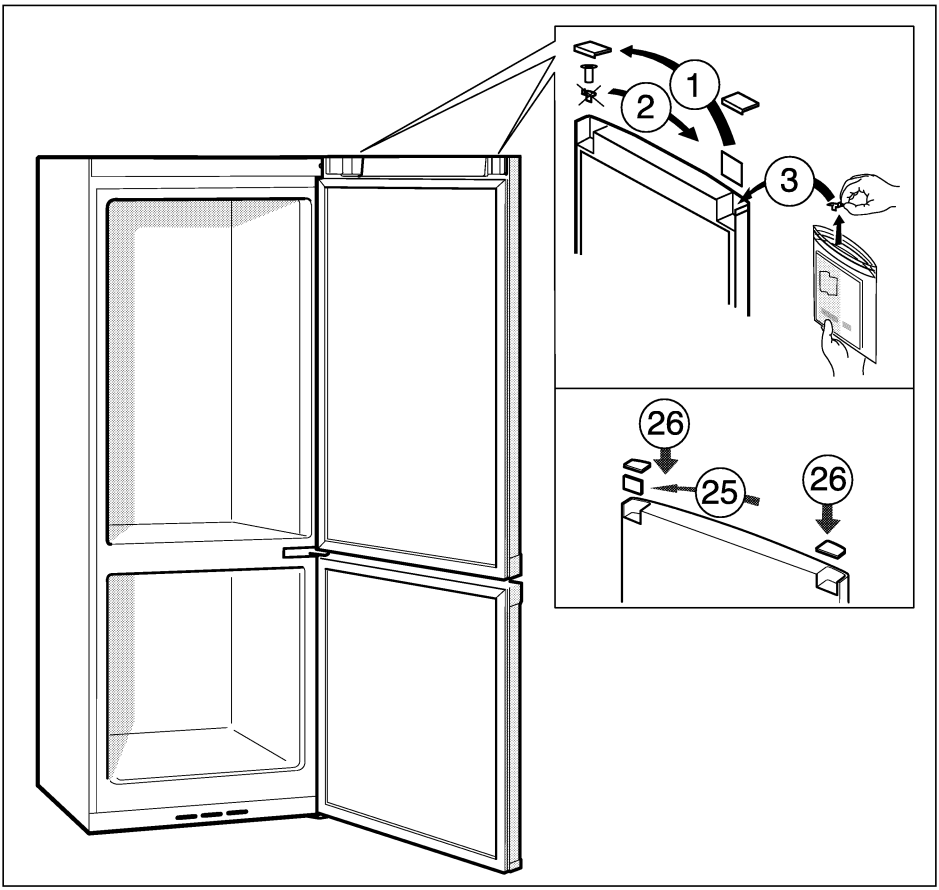
14



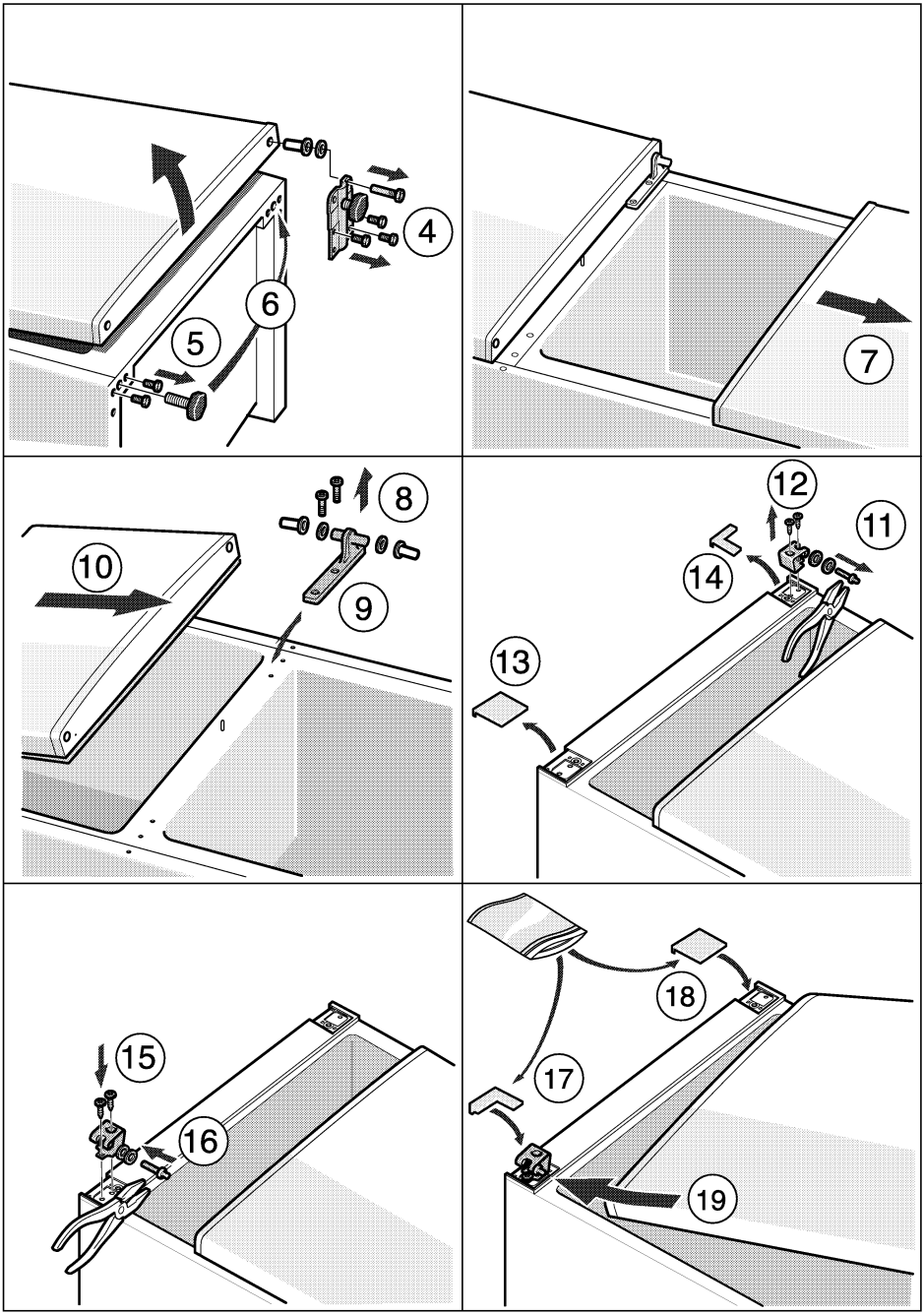
15

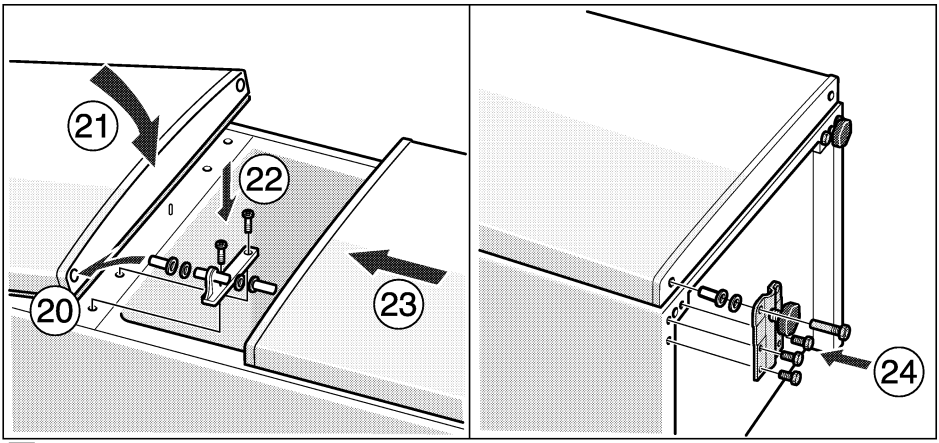


16

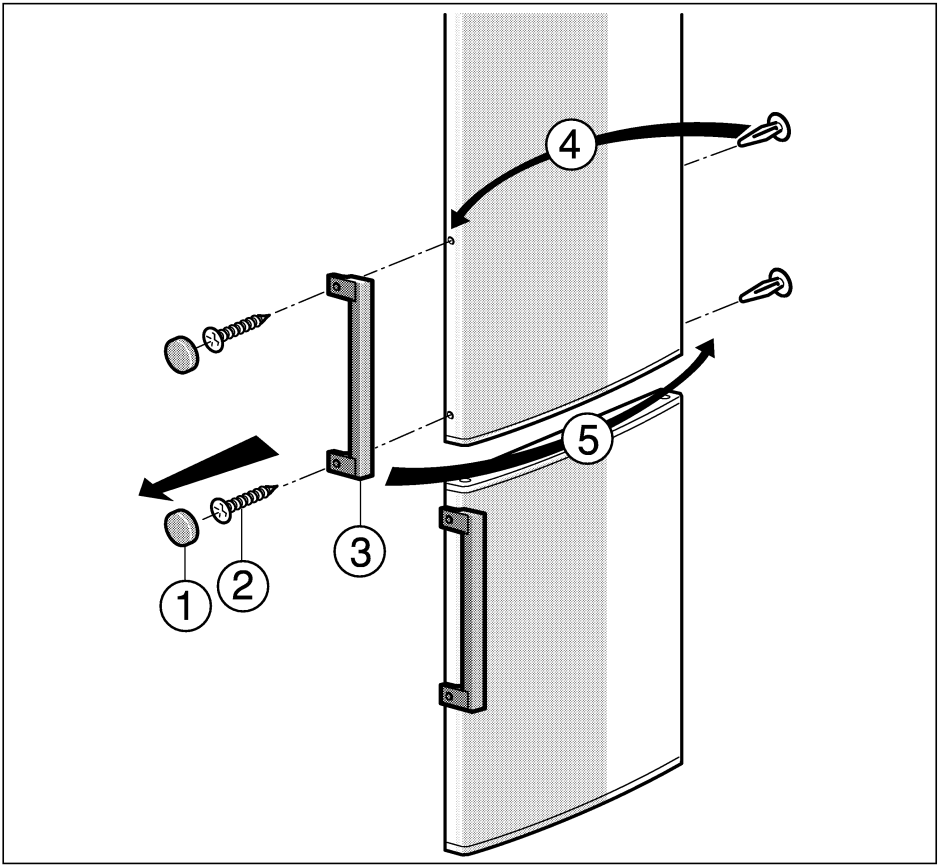


17a


4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19



17c



17d

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodní značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Prodejní označení		**KGV 33Y30** **KGV 33Y40**
Typ spotřebiče [3)]		7
Třída energetické účinnosti (A... nízká spotřeba el. energie až G... vysoká spotřeba el. energie)		A+
Spotřeba energie za 365 dní [1)]	kWh	273
Užitný objem celkem:	l	277
z toho: objem chladící části	l	190
z toho: objem mrazící části	l	87
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru		*(***)
Mrazící kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladování při poruše	hod.	24
Klimatická třída [2)]		SN-T
Hlučnost [4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.

2) SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
8 = Skříňová mraznička
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C

4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 41 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodní značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Prodejní označení		**KGV 36Y30**
Typ spotřebiče [3)]		7
Třída energetické účinnosti (A... nízká spotřeba el. energie až G... vysoká spotřeba el. energie)		A+
Spotřeba energie za 365 dní [1)]	kWh	287
Užitný objem celkem:	l	312
z toho: objem chladící části	l	225
z toho: objem mrazící části	l	87
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru		*(***)
Mrazící kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladování při poruše	hod.	24
Klimatická třída [2)]		SN-T
Hlučnost [4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.

2) SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
8 = Skříňová mraznička
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C

4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 41 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodní značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Prodejní označení		**KGV 36Y40**
Typ spotřebiče [3)]		7
Třída energetické účinnosti (A... nízká spotřeba el. energie až G... vysoká spotřeba el. energie)		A+
Spotřeba energie za 365 dní [1)]	kWh	287
Užitný objem celkem:	l	312
z toho: objem chladící části	l	225
z toho: objem mrazící části	l	87
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru		*(***)
Mrazící kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladování při poruše	hod.	24
Klimatická třída [2)]		SN
Hlučnost [4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.

2) SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
8 = Skříňová mraznička
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C

4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 41 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz

INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodní značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Prodejní označení		**KGV 39Y30** **KGV 39Y40**
Typ spotřebiče [3)]		7
Třída energetické účinnosti (A... nízká spotřeba el. energie až G... vysoká spotřeba el. energie)		A+
Spotřeba energie za 365 dní [1)]	kWh	301
Užitný objem celkem:	l	347
z toho: objem chladící části	l	260
z toho: objem mrazící části	l	87
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru		*(***)
Mrazící kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladování při poruše	hod.	24
Klimatická třída [2)]		SN-T
Hlučnost [4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.

2) SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
8 = Skříňová mraznička
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C

4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 41 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:
BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5
telefon: +420 251 095 546
fax: +420 251 095 559

Firma	Ulice	Město	telefon	mail
A PROFI SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.	Purkyňova 101	563 01 Lanškroun	465322747 465320298	servis@alphaobchod.cz info@alphaobchod.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz info@biservis.cz
B. I. SERVIS	Bergmannova 112	356 04 Sokolov - Dolní Rychnov	608151231	info@klservis.eu
Bekl	Bílkova 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor- Měšice	800231231	tabor@bmkservis.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Elektoservis Komárek	Dolní novosadská 78/43	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@ekomarek.cz sklad@ekomarek.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz elektro@jankovsky.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	trefilik@wo.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseníku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmotcb@seznam.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
Jan Škaloud	17. listopadu 360	530 02 Pardubice	602405453	jsk@jjbosch.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz hulvova@elektroservis-majnus.cz vana@elektroservis-majnus.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670 602353998	janstovi@volny.cz
Martin Linhart	Letců 1001	500 02 Hradec Králové	603240252	linhartmartin@volny.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz servis@elektroopravna.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz
Servis Černý s.r.o.	Mírové náměstí 99	550 01 Bourmov	491522881	servis.cerny@tiscali.cz
Caffe Idea - Blažek	Cacovická 66a	618 00 Brno	541240656	info@caffeidea.cz

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.bosch-spotrebice.cz.

Návod na obsluhu

KGV 33Y30, KGV 33Y40
KGV 36Y30, KGV 36Y40
KGV 39Y30, KGV 39Y40

Q4ACZM0432

Obsah

Pokyny k likvidácii 4
Likvidácia obalu 4
Likvidácia starého spotrebiča 4

Bezpečnostné upozornenia 5

Ustanovenia 6
Zoznámenie so spotrebičom 6

Postavenie spotrebiča 7
Dbajte na teplotu okolia 7
Miesto postavenia 7
Postavenie 7
Elektrická prípojka 7
Vetranie 7
Po preprave 7
Výmena závesu dverí 7

Zapnutie / vypnutie 8
Zapnutie spotrebiča 8
Nastavenie teploty 8
Vypnutie spotrebiča 8
Odstavenie spotrebiča 8

Usporiadanie potravín 9
Pri usporiadaní potravín je nutné dodržiavať 9
Príklad usporiadania 9
Vnútorné vybavenie 9

Zmrazovanie a uloženie potravín, príprava ľadu 10
Mraziaci box 10
Upozornenie 10
Pri nákupe hlbokozmrazených pokrmov je nutné dodržať 10
Maximálna mraziaca kapacita 10
Zmrazovanie potravín doma 10
Blanšírovanie zeleniny a ovocia 10
Balenie potravín 10

Zmrazovanie, uchovanie potravín a príprava ľadu 11
Mraziaca kapacita: 11
Príprava ľadu 11
Chladiaci priestor 11

Odmrazovanie 11
Odmrazovanie mraziaceho boxu 11

Obsah

Čistenie **12**

Tipy na úsporu energie **12**

Pokyny k prevádzkovým zvukom **13**
Prevádzkové zvuky 13
Spotrebič nestojí rovno 13
Spotrebič „stojí blízko“ 13
Zásuvky, koše, alebo odkladacie plochy sa kývajú, alebo sú vzpriečené. 13
Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú 13

Odstránenie malých porúch vlastnými silami **14**
Čo je nutné urobiť, keď 14

Odstránenie malých porúch vlastnými silami **15**
Čo je nutné urobiť, keď 15
Čo je nutné urobiť, keď 15
Zákaznícky servis 15
Typový štítok 15

Dbajte na chladiace zóny v chladiacom priestore! **16**

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk a www.siemens-spotrebice.sk.

Pokyny k likvidácii

Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred poškodením pri preprave. Všetky použité materiály nezaťažujú životné prostredie a sú znovu recyklovateľné. Podieľajte sa, prosím, s nami: Zlikvidujte obal ekologicky nezávadne.

O aktuálnych likvidačným možnostiach, sa prosím, informujte u Vášho odborného predajcu, alebo na Obecnom úrade.

Varovanie

Neprenechávajte obal a jeho diely deťom. Nebezpečenstvo udusenia kartónmi a fóliami!

Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebič nie sú žiadny bezcenný odpad! Zásluhou ekologickej likvidácie je možné cenné suroviny znovu recyklovať.



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/EG o elektrických a elektronických spotrebičoch, ktoré doslúžili (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica stanoví rámec pre odber a recykláciu spotrebičov, ktoré doslúžili platný v celej Európskej únii.

Výstraha

Pri spotrebičoch, ktoré doslúžili

Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Odstrihnite pripájací kábel a odstráňte ho spoločne ho so sieťovou zástrčkou.

Chladničky obsahujú chladivo a v izolácii plyny. Chladivo a plyny sa musia odborne zlikvidovať. Nepoškodzujte rúrky obehu chladiva až do odbornej likvidácie.

Bezpečnostné upozornenia

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky, si prosím, dôkladne prečítajte informácie uvedené v návode na obsluhu a v montážnom návode. Obsahujú dôležité pokyny k inštalácii, obsluhe a údržbe spotrebiča.

Návod na obsluhu a montážny návod eventuálne dôkladne uschovajte pre nasledujúceho majiteľa.

Výrobca neručí, ak neboli dodržiavané nasledujúce pokyny:



Tento spotrebič obsahuje menšie množstvo chladiva izobután (R 600 a), prírodného plynu s vysokou nezávadnosťou pre životné prostredie, ale horľavého. Pri preprave a inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby neboli poškodené žiadne diely chladiaceho obehu. Pri poškodení sa vyvarujte používaniu otvoreného ohňa a zdrojov zapálenia a miestnosť, v ktorej spotrebič stojí, niekoľko minút vetrajte.

- Na čistenie, alebo rozmrazovanie nepoužívajte v žiadnom prípade parný čistič. Para sa môže dostať na súčasti spotrebiča pod napätím a spôsobiť skrat, alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte vo vnútri chladničky žiadne elektrické spotrebiče.
- Neuvádzajte poškodený spotrebič do prevádzky, v prípade pochybností sa obráťte na dodávateľa.
- Pripojenie a inštaláciu vykonajte podľa montážnych pokynov.
- Elektrické podmienky pripojenia a údaje na typovom štítku musia súhlasiť.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená iba vtedy, ak je predpisovo nainštalovaný systém uzemnenia domovej inštalácie.
- V prípade poruchy pri údržbe a pri čistení odpojte spotrebič od napájacej siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku, alebo vypnite poistkový automat. Ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za pripájací kábel.
- Opravy elektrických spotrebičov môžu vykonávať iba kvalifikované sily. Vplyvom neodborne vykonaných opráv môže dôjsť k značnému ohrozeniu užívateľa.
- Uchovávajte vysokopercentný alkohol iba tesne uzatvorený a v stojatej polohe. Neuchovávajte v spotrebiči výrobky s horľavými hnacími plynmi (napr. šľahačkové dávkovače, spreje, atď.) a výbušné látky - nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoškoďte diely chladiaceho obehu, napr. prepichnutím kanálov chladiva odparovača ostrými predmetmi, zlomením potrubia, oškrabávaním naneseného povrchu atď.. Vystrieknuté chladivo môže spôsobiť poranenie očí.
- Nezakrývajte, alebo nezablokujte vetracie a odvetrávacie otvory spotrebiča.
- Nepoužívajte sokly, zásuvky, dvere atď. ako stúpadlo, alebo na podopretie.
- Nedovoľte, aby sa so spotrebičom hrali deti. V žiadnom prípade si deti nemajú sadať napr. na zásuvky, alebo vešať na dvere.
- Pri spotrebičoch dodatočne vybavených zámkou uschovajte kľúč mimo dosah detí.
- Nedávajte nanuky a kocky ľadu ihneď po vybratí z mraziaceho priestoru do úst (nebezpečenstvo popálenín vplyvom veľmi nízkych teplôt).
- Neuchovávajte v mraziacom priestore kvapaliny vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje obsahujúce kyselinu uhličitú. Fľaše a plechovky prasknú.
- Nedotýkajte sa zmrazeného tovaru mokrými rukami, ruky na ňom môžu pevne primrznúť.

Ustanovenia

Spotrebič je vhodný na chladenie a zmrazovanie potravín a na prípravu ľadu.

Je určený na použitie v domácnosti.

Pri nasadení v živnostenskej oblasti je nutné dodržiavať predpisy platné pre živnosť.

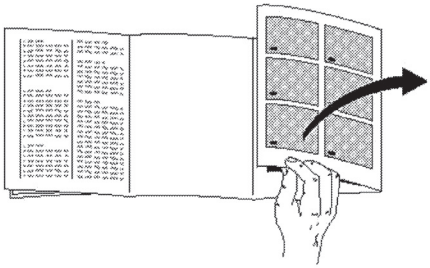
Vyhovuje bezpečnostnému predpisu pre chladiace zariadenia (VBG 20).

Chladiaci obeh je preskúšaný na tesnosť.

Tento výrobok vyhovuje príslušným bezpečnostným predpisom pre elektrické spotrebiče.

Spotrebič je dimenzovaný ako samostatný. Nesmie sa inštalovať ako vstavaný spotrebič.

Zoznámenie so spotrebičom



Pred čítaním si, prosím, odklopte poslednú stránku s obrázkami.

Tento návod na obsluhu platí pre viac modelov. Odchýlky vybavenia a detailné odchýlky na vyobrazeniach sú možné.

Celkový pohľad

Obrázok ❶

1 Vnútorné osvetlenie a regulátor teploty
2 Odkladacia plocha
3 Odkladanie fliaš
4 Zásuvka na ovocie
5 Odtokový žliabok kondenzačnej vody
6 Nádoba na ovocie a zeleninu
7 Odkladacia plocha s klapkou
8 Priehradka na vajíčka
9 Odkladacia plocha pre drobnosti
10 Priehradka pre menšie fľaše
11 Priehradka na veľké fľaše, vrecká mlieka atď.
12 Mraziaca odkladacia plocha
13 Zásuvka na zmrazené potraviny
14 Kalendár zmrazených potravín

A Chladiaci priestor
B Mraziaci priestor

Postavenie spotrebiča

Dbajte na teplotu okolia

V závislosti od „klimatickej triedy“, ktorá je na typovom štítku vo vnútri spotrebiča hore vľavo (obrázok ⓰), je možné váš spotrebič prevádzkovať pri nasledujúcich teplotách okolia:

Klimatická trieda	Teplota okolia od ... do
SN	+ 10 °C do 32 °C
N	+ 16 °C do 32 °C
ST	+ 18 °C do 38 °C
T	+ 18 °C do 43 °C

Ak klesne teplota okolia pod dolnú hranicu teploty, skráti sa doba chodu chladiaceho stroja. To spôsobí, že mraziaci box nebude dostatočne zásobovaný chladom. Zmrazený tovar môže v extrémnom prípade rozmrznúť. Spotrebiče, ktoré sú vybavené spínačom kompenzácie teploty (obrázok ❷/A), je možné po stlačení spínača prevádzkovať pri teplote okolia nižšej ako +12 °C.

Ak je spínač zapnutý, tak je viditeľné jeho červené označenie (Obrázok ❷/A).

Akonáhle prekročí teplota miestnosti +12 °C, musí sa spínač opäť vypnúť.

Miesto postavenia

Na postavenie je vhodná suchá, vetraná miestnosť. Miesto postavenia by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, alebo v blízkosti zdroja tepla, ako je sporák, ohrevné teleso atď. Ak je postavenie vedľa zdroja tepla nevyhnutné, použite vhodnú izolačnú dosku, alebo dodržte nasledujúce minimálne vzdialenosti od zdroja tepla.

Od elektrických sporákov 3 cm.
Od olejových pecí (kachlí), alebo pecí na uhlie 30 cm.

Pri postavení vedľa inej chladničky, alebo mrazničky je potrebná minimálna vzdialenosť 2 cm, aby sa zabránilo tvorbe kondenzovanej vody.

Postavenie spotrebiča

Spotrebič musí stáť stabilne a v rovine. Nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou obidvoch skrutkovacích nožičiek na prednej strane.

Elektrická prípojka

Spotrebič sa môže pripojiť iba na striedavý prúd 220 - 240 V / 50 Hz do predpisovo nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom. Sieťová zásuvka musí byť istená poistkou 10 - 16 A.

Pri spotrebičoch, ktoré budú prevádzkované v mimoeurópskych krajinách skontrolujte na typovom štítku, či uvedené napätie a druh prúdu súhlasia s hodnotami Vašej elektrickej siete. Typový štítok sa nachádza v chladiacom priestore vľavo hore (obrázok ⓰).

Eventuálne nutnú výmenu sieťového prívodu má vykonávať iba odborník.

Vetranie

Vzduch ohriaty na zadnej stene spotrebiča musí mať možnosť bez zábran unikať. Ak to nie je zaručené, musí chladiaci stroj dodávať väčší výkon, čo vedie ku zvýšenej spotrebe elektrického prúdu. Preto v žiadnom prípade nezakrývajte vetracie otvory (obrázok ❸).

Po preprave ...

je možné spotrebič ihneď uviesť do prevádzky.

Výmena závesu dverí

Pracovné kroky v poradí čísel (obrázok ⓱).

Zapnutie / vypnutie

Zapnutie spotrebiča

Otočte volič teploty v chladiacom priestore z polohy „0“. Spotrebič začne chladiť, vnútorné osvetlenie je pri otvorených dverách zapnuté (obrázok ❷/1).

Nastavenie teploty

Na nastavenie teploty otočte regulátor teploty na niektoré číslo (obrázok ❷/1).

Teplota je plynule regulovateľná.

Keď sa regulátor teploty nastaví na niektoré vyššie číslo, tak sa v chladiacom a mraziacom priestore nastaví nižšia teplota.

Odporúčame nastaviť regulátor teploty do nasledujúcich polôh:

- Na krátkodobé uloženi potravín v mraziacom priestore zvoľte nižšie číslo (energeticky úsporná prevádzka).
- Na dlhodobé uloženie zmrazených potravín v mraziacom priestore a na zmrazovanie čerstvých potravín zvoľte prostredné číslo.

Upozornenia

- Teplota v chladiacom priestore je ovplyvnená teplotou okolia, množstvom a teplotou čerstvo uložených potravín a častým otváraním dverí.
  V prípade potreby je možné nastavenie regulátora teploty zmeniť.
- Kým chladiaci stroj beží, tvoria sa na zadnej stene chladiaceho priestoru kvapky skondenzovanej vody, alebo inovať, je to podmienené funkciou spotrebiča. Zoškrabanie vrstvy inovate, alebo utieranie kvapiek skondenzovanej vody nie je nutné. pretože sa zadná stena odmrazuje automaticky. Skondenzovaná voda sa zachytáva v odtokovom žliabku, vedie k chladiacemu stroju a tam sa odparuje (obrázok ❿/B).
- Čelné strany spotrebiča sú čiastočne ľahko ohrievané, čo zabraňuje tvorbe kondenzovanej vody v oblasti tesnenia dverí mraziaceho priestoru.

Vypnutie spotrebiča

Otočte regulátor teploty (obrázok ❷/1) do polohy „0“, tým sa vypne chladenie a osvetlenie.

Odstavenie spotrebiča

Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať, vytiahnite sieťovú zástrčku, spotrebič odmrazte a vyčistite, nechajte dvere otvorené.

Usporiadanie potravín

Pri usporiadaní potravín je nutné dodržiavať

- Nechajte teplé pokrmy a nápoje vychladnúť mimo spotrebič.
- Usporiadajte potraviny, ak je to možné zabalené, alebo dobre zakryté. Tým zostane zachovaná aróma, farba, vlhkosť a čerstvosť, okrem toho sa zabráni prenosu chutí. Nezabalená sa má do nádob na zeleninu ukladať iba zelenina, ovocie a šalát.
- Olej a tuk nesmú prísť do kontaktu s umelohmotnými dielmi a tesnením dverí (tieto diely môžu byť inak pórovité).
- Neuchovávajte v spotrebiči žiadne výbušné látky a vysokopercentný alkohol uchovávajte iba uzatvorený a v stojatej polohe. - Nebezpečenstvo výbuchu!
- V chladiacom priestore sa najchladnejšie oblasti nachádzajú na zadnej stene a nad najnižšou odkladacou plochou. Používajte tieto oblasti pre citlivé potraviny.
- Neuchovávajte fľaše s kvapalinami, ktoré môžu zmrznúť v mraziacom priestore. Pri zmrznutí fľaše prasknú.

Príklad usporiadania

Obrázok ❶

V mraziacom boxe (B)
zmrazovanie, uchovanie potravín a príprava ľadu.

Na odkladacích plochách (2)
Zhora nadol pekárske výrobky, hotové pokrmy, mliečne výrobky.

V nádobe na zeleninu (6)
Zelenina, ovocie, šalát.

V priehradkách (11)
Veľké fľaše.

Na odkladacej ploche (3)
Fľaše

V priehradke na vajíčka (8)
vajíčka

Vnútorné vybavenie

Odkladacie plochy v chladiacom priestore je možné premiestňovať tiež pri dverách otvorených na 90°. Na premiestnenie ťahajte za odkladaciu plochu dopredu, spustite, vyberte a znovu nasaďte na požadované miesto (obrázok ❹).

Všetky priehradky a nádoby vo dverách je možné kvôli čisteniu vybrať.

Na vyberanie nádobu a priehradku nadvihnite (obrázok ❺).

Držiak fliaš (obrázok ⓮/3)
Držiak fliaš zabraňuje prevrhnutiu fliaš pri otváraní a zatváraní dverí.

Zmrazovanie a uloženie potravín, príprava ľadu

Mraziaci box

Mraziaci box je vhodný na uchovanie hlbokozmrazených pokrmov, na zmrazovanie potravín a výrobu ľadu.

Ak klesne teplota okolia pod +16 °C, zníži sa doba chodu chladiaceho stroja. To spôsobí, že mraziaci box nebude dostatočne zásobovaný chladom.

Upozornenie

Ak klesne teplota okolia pod +12 °C, skráti sa doba chodu chladiaceho prístroja. Spôsobí to, že mraziaci priestor nebude dostatočne zásobovaný chladom, čo v extrémnom prípade môže viesť k rozmrazeniu potravín. Spotrebiče, ktoré sú vybavené spínačom kompenzácie teploty (obrázok ❷/A), je možné po stlačení spínača prevádzkovať pri teplote nižšej ako +12 °C
Ak je spínač zapnutý, tak je viditeľné jeho červené označenie (obrázok ❷/A).
Akonáhle teplota miestnosti prekročí hranicu teploty okolia +12 °C, musí sa spínač opäť vypnúť.

Pri nákupe hlbokozmrazených pokrmov je nutné dodržať

- Dbajte na obal, nemá byť poškodený.
- Nesmie byť prekročený dátum trvanlivosti.
- Signalizácia teploty na predajnom pulte má ukazovať -18 °C, alebo menej.
- Nakupujte hlbokozmrazené potraviny úplne na koniec a dopravte ich rýchlo domov, dobre zabalené v novinovom papieri, alebo chladiacej taške a uložte do mraziaceho priestoru.

Maximálna mraziaca kapacita

Presná mraziaca kapacita vášho spotrebiča je uvedená na typovom štítku.

Zmrazovanie potravín doma

Ak budete zmrazovať potraviny sami, používajte iba čerstvé a bezchybné potraviny.

Na zmrazovanie sú vhodné:
Mastné a údenárske výrobky, hydina a divina, ryby, zelenina, korenie, ovocie, pekárske výrobky, pizza, hotové pokrmy, zvyšky pokrmov, žĺtky a bielka.

Na zmrazovanie nie sú vhodné:
Celé vajcia v škrupinách, kyslá smotana a majonéza, listové šaláty, redkvičky a cibuľa.

Blanšírovanie zeleniny a ovocia

Aby zostala zachovaná farba, chuť, aróma a vitamín „C“, mala by sa zelenina a ovocie pred zmrazovaním naparovať (blanšírovať). (Pri naparovaní sa zelenina a ovocie krátkodobo ponoria do vriacej vody - literatúra o zmrazovaní, v ktorej je popísané tiež naparovanie, existuje v kníhkupectvách.)

Balenie potravín

Zabaľte tovar po porciách pre vašu domácnosť. Naporcujte zeleninu a ovocie ťažšie ako 1 kg, mäso až do 2,5 kg. Menšie porcie sa rýchlejšie zmrazia a pri rozmrazovaní a príprave sa tak najlepšie zachová kvalita.

Zabaľte potraviny nepriedušne, aby nestratili chuť, alebo nevyschli.

Na balenie sú vhodné:
Umelohmotné fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mraziace dózy. Tieto výrobky nájdete v odborných predajniach.

Zmrazovanie, uchovanie potravín a príprava ľadu

Nevhodné sú:
Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, vrecká na odpadky a použité nákupné vrecká.

Vložte potraviny do obalu, úplne vytlačte vzduch a balenie tesne uzatvorte.

Na uzatváranie sú vhodné:
Pryžové krúžky, umelohmotné sponky, viazacie vlákna, lepiace pásky odolné proti chladu, alebo podobne. Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu môžete zvariť pomocou prístroja na zváranie fólií.

Mraziaca kapacita:

Potraviny by sa mali, ak je to možné, rýchlo zmraziť až do jadra. Iba tak zostanú zachované vitamíny, výživné hodnoty, vzhľad a chuť. Neprekračujte preto max. mraziacu kapacitu Vášho spotrebiča.

Pri zmrazovaní v mraziacej zásuvke sa max mraziaca kapacita nepatrne zníži. Používajte najnižšiu zásuvku iba na uchovávanie zmrazeného tovaru.

Presná mraziaca kapacita vášho spotrebiča je uvedená na typovom štítku.

Príprava ľadu

Pozor
Nepoužívajte v mraziacom priestore žiadne elektrické výrobníky ľadu.

Výroba kociek ľadu
Misky na ľad možno zakúpiť v špecializovaných predajniach. Naplňte misku na ľad do 3/4 vodou a postavte ju do mraziaceho priestoru. Na uvoľnenie kociek ľadu podržte misku na ľad krátko pod tečúcou vodou, alebo ľad uvoľnite ľahkým skrútením misky.

Chladiaci priestor

Chladiaci priestor sa odmrazuje úplne automaticky. Skondenzovaná voda je zachytávaná v odtokovom kanáliku skondenzovanej vody (obrázok ⓾/B), vedená k chladiacemu stroju a tam sa odparuje. Udržujte odtokový kanálik a odtokový otvor vždy v čistom stave, aby skondenzovaná voda mohla bez prekážiek odtekať.

Odmrazovanie

Odmrazovanie mraziaceho boxu

Mraziaci box sa neodmrazuje automaticky, pretože zmrazené potraviny nesmú rozmrznúť. Silná vrstva inovate, alebo ľadu zhoršuje predávanie chladu zmrazenému tovaru a zvyšuje spotrebu elektrickej energie.

V žiadnom prípade neodstraňujte inovať, alebo ľad pomocou noža, môžete prepichnúť odparovač mraziaceho boxu.

Vystrekujúce chladivo môže viesť k poraneniu očí, alebo sa vznietiť.

Ak je mraziaci box silno pokrytý ľadom, má sa odmraziť.

Postupujte nasledovne:

– Vytiahnite zmrazený tovar, zabaľte ho do novinového papiera a uložte na chladnom mieste.

– Vytiahnite sieťovú zástrčku.

– Nechajte otvorené dvere, skondenzovanú vodu utierajte handrou, alebo špongiou.

– Mraziaci box do sucha utrite, spotrebič opäť zapnite a vložte do neho zmrazený tovar.

Odmrazovacie pomôcky

Na urýchlenie odmrazovacieho postupu postavte na dno mraziaceho boxu **hrniec s horúcou vodou** a podložkou.

V žiadnom prípade nedávajte do spotrebiča na odmrazovanie elektrické ohrevné telesá, sviečky, alebo petrolejové lampy.

Pozor pri používaní **odmrazovacích sprejov,** tieto spreje môžu tvoriť výbušné plyny, obsahovať rozpúšťadlá poškodzujúce umelé hmoty, alebo hnací plyn, škodiť zdraviu, alebo spôsobiť koróziu.

Čistenie

Pred čistením zásadne vytiahnite sieťovú zástrčku, príp. vypnite poistkový automat, alebo vyskrutkujte poistku.

Nepoužívajte žiadne parné, alebo parné tlakové čističe. Horúca para môže poškodiť povrchy a elektrické vybavenie - nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Následkom toho sa negatívne ovplyvní bezpečnosť elektrického systému spotrebiča.

Chladiaci priestor čistite jedenkrát mesačne. Čistenie mraziaceho boxu sa má vykonávať účelne po každom odmrazení.

Čistiaca voda sa nesmie dostať do kontrolného panela a osvetlenia. Na čistenie celého spotrebiča okrem tesnenia dverí je vhodná vlažná voda s miernym, ľahko dezinfikujúcim čistiacim prostriedkom, napr. prostriedok na ruky. Nevhodné sú čistiace prostriedky obsahujúce piesok, prostriedky na drhnutie, alebo kyseliny, príp. chemické rozpúšťadlá.

Aby sa zabránilo matným miestam, nemajú sa tiež používať čistiace prostriedky označené ako „bez drhnúcich prostriedkov“.

Utrite tesnenia dverí iba čistou vodou a potom ich dôkladne utrite do sucha.

Čistite častejšie zberný žliabok (obrázok ⑩/B) a odtokový otvor v chladiacom priestore, aby kondenzačná voda mohla bez prekážok odtekať. Dbajte na to, aby odtokovým otvorom nenatiekla, ak je to možné, žiadna čistiaca voda do odparovacej misky.

Tipy na úsporu energie

- Postavte spotrebič v chladnej, dobre vetranej miestnosti, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením a neumiestňujte ho do oblasti tepelného zdroja (napr. ohrevného telesa).
- Nezablokujte vetracie a odvetrávacie otvory spotrebiča.
- Teplé pokrmy dajte do spotrebiča až po ich vychladnutí.
- Zmrazený tovar určený na rozmrznutie položte do chladiaceho priestoru. Využívate tým chlad akumulovaný v zmrazenom tovare na chladenie potravín v chladiacom priestore.
- Pri tvorbe ľadu odmrazte mraziaci box. Hrubá vrstva ľadu zhoršuje predávanie chladu zmrazenému tovaru a zvyšuje spotrebu elektrickej energie.
- Na plnenie, alebo vyprázdnenie nechajte dvere spotrebiča otvorené, ak je to možné, čo najkratšiu dobu. Čím kratšiu dobu sú dvere spotrebiča otvorené, o to menšia je tvorba ľadu v mraziacom boxe.

Pokyny k prevádzkovým zvukom

Prevádzkové zvuky

Na udržovanie konštantnej zvolenej teploty, zapína váš spotrebič z času na čas kompresor. Pritom vzniknuté hluky sú podmienené jeho funkciou.
Znižujú sa automaticky, akonáhle spotrebič dosiahne prevádzkovú teplotu.

Bručanie prichádza od motora (kompresor). Môže byť krátkodobo trochu hlasnejšie, keď sa zapne motor.

Bublanie, klokotanie, alebo **hučanie** prichádza od chladiva pretekajúceho rúrkou.

Cvaknutie je vždy počuť potom, keď termostat zapne, alebo vypne motor.

Pri spotrebiči s ventilátorom môže **tiché šumenie** prechádzať od prúdenia vzduchu vo vnútornom priestore spotrebiča.

Ak sú funkčne podmienené zvuky príliš hlasné, má to možno aj jednoduché príčiny, ktoré sa dajú často úplne jednoducho odstrániť.

Spotrebič nestojí rovno

Postavte, prosím, spotrebič pomocou vodováhy do roviny. Použite na to skrutkovacie nožičky, alebo ho trochu podložte.

Spotrebič „stojí blízko“

Odsuňte, prosím, spotrebič od pristaveného nábytku, alebo spotrebičov.

Zásuvky, koše, alebo odkladacie plochy sa kývajú, alebo sú vzpriečené.

Skontrolujte, prosím, vyťahovateľné diely a eventuálne ich znovu nasaďte.

Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú

Odsuňte, prosím fľaše, alebo nádoby ľahko od seba.

Odstránenie malých porúch vlastnými silami

Poruchy

Skôr, ako zavoláte servisnú službu, skontrolujte, prosím, či na základe nasledujúceho zoznamu nemôžete poruchu odstrániť sami. V poradenských prípadoch musíte tiež v priebehu záručnej doby prevziať plné náklady za nasadenie montéra.

Čo je nutné urobiť, keď ...

... nefunguje vnútorné osvetlenie, chladiaci stroj však beží?

Skontrolujte, či sa spínačom svetla dá pohybovať. Ak sa vypínačom dá pohybovať, je chybná žiarovka.

Výmena žiarovky

Vytiahnite sieťovú zástrčku, príp. vypnite poistkový automat inštalácie v dome.

Stiahnite dopredu kryciu mriežku (obrázok ⓬/B).
Ak je vypínač svetla vzpriečený, potom zavolajte zákaznícky servis (obrázok ⓬/A).

... je zmrazený tovar pevne primrznutý?

Uvoľnite zmrazený tovar tupým predmetom, napr. lyžicou.

... má mraziaci box hrubú vrstvu ľadu?

Odmrazte a vyčistite mraziaci box. Pri opätovnom vkladaní zmrazeného tovaru dbajte na to, aby ste správne zatvorili dvere mraziaceho boxu.

... je dno chladiaceho priestoru mokré?

Eventuálne je upchatý odtokový otvor zberného žliabku skondenzovanej vody (obrázok ⓾), vyčistite odtokový otvor tyčinkou.

Odstránenie malých porúch vlastnými silami

Čo je nutné urobiť, keď ...

... je teplota v chladiacom priestore príliš nízka?

Nastavte regulátor teploty na niektoré nižšie číslo (obrázok ❷/1).

Eventuálne bolo do mraziaceho boxu vložené príliš veľké množstvo čerstvých potravín. To spôsobí, že chladiaci stroj beží veľmi dlho. Pritom bude tiež silnejšie chladiť chladiaci priestor.

Neprekračujte „max. mraziacu kapacitu“, viď typový štítok, obrázok ⓰.

... pribúda početnosť zapnutí a doby zapnutia chladiaceho stroja?

Boli častejšie otvorené dvere, alebo bolo vložené veľké množstvo čerstvých potravín.

Skontrolujte, či nie je vstupný otvor vzduchu dole na sokle, alebo výstupný otvor vzduchu zablokovaný.

... je v mraziacom boxe príliš teplo a zmrazený tovar rozmŕza?

Eventuálne je teplota miestnosti, v ktorej spotrebič stojí, nižšia ako +12 °C. To spôsobí, že chladiaci stroj menej beží.

Zvýšte teplotu miestnosti na viac ako +12 °C.

Keď je spotrebič vybavený spínačom kompenzácie teploty, obrázok ❷/A, zapnite tento spínač. (Ak je spínač zapnutý, tak je viditeľné jeho červené označenie, ako je znázornené na obrázku ❷/A)).

Čo je nutné urobiť, keď ...

... chladnička nemá žiadny chladiaci výkon?

Skontrolujte

– či je regulátor teploty (obrázok ❷/1) nastavený na niektoré z čísel od „1“ do „5“. Ak je to tak a nefunguje vnútorné osvetlenie, potom skontrolujte:

– či nie je vypnutý poistkový automat domovej inštalácie,

– či je sieťová zástrčka pevne zastrčená v zásuvke.

Zákaznícky servis

Ak nie je možné poruchu podľa skôr uvedených pokynov odstrániť, zavolajte, prosím, zákaznícky servis. V tomto prípade nevykonávajte sami žiadne ďalšie práce, predovšetkým na elektrických dieloch spotrebiča. Neotvárajte zbytočne často dvere, aby sa znížila strata chladu.

Telefónne číslo zákazníckeho servisu nájdete v priloženom zozname servisných stredísk, alebo vo verejnom telefónnom zozname.

Typový štítok

Už pri vyžiadaní zákazníckeho servisu, uveďte prosím, číslo výrobku (E-Nr.) a číslo (FD). Tieto údaje nájdete na typovom štítku vľavo hore v chladiacom priestore (obrázok ⓰).

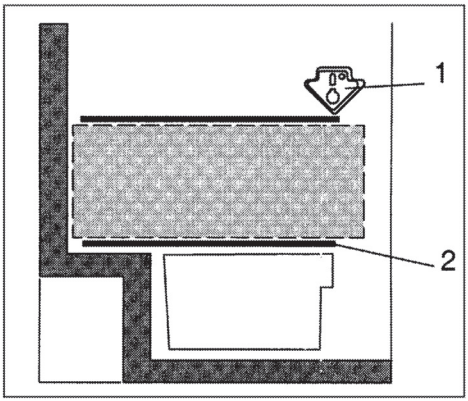
Dbajte na chladiace zóny v chladiacom priestore!

Vplyvom cirkulácie vzduchu v chladiacom priestore vzniknú zóny rozdielneho chladu.

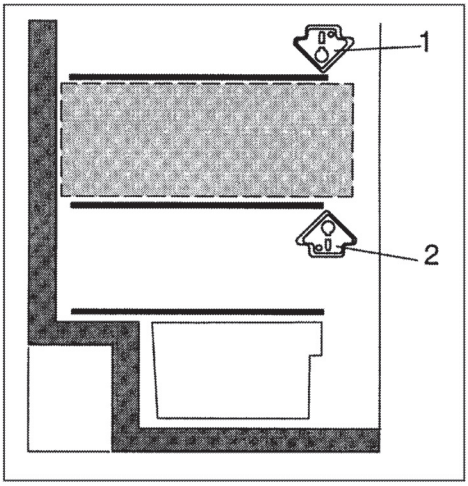
Zóna pre citlivé potraviny je, podľa modelu, úplne dole, medzi šípkou vyrazenou na strane a pod ňou umiestnenou sklenenou odkladacou plochou (**obrázok 1/1 a 2**),

alebo medzi oboma šípkami (**obrázok 2/1 a 2**).

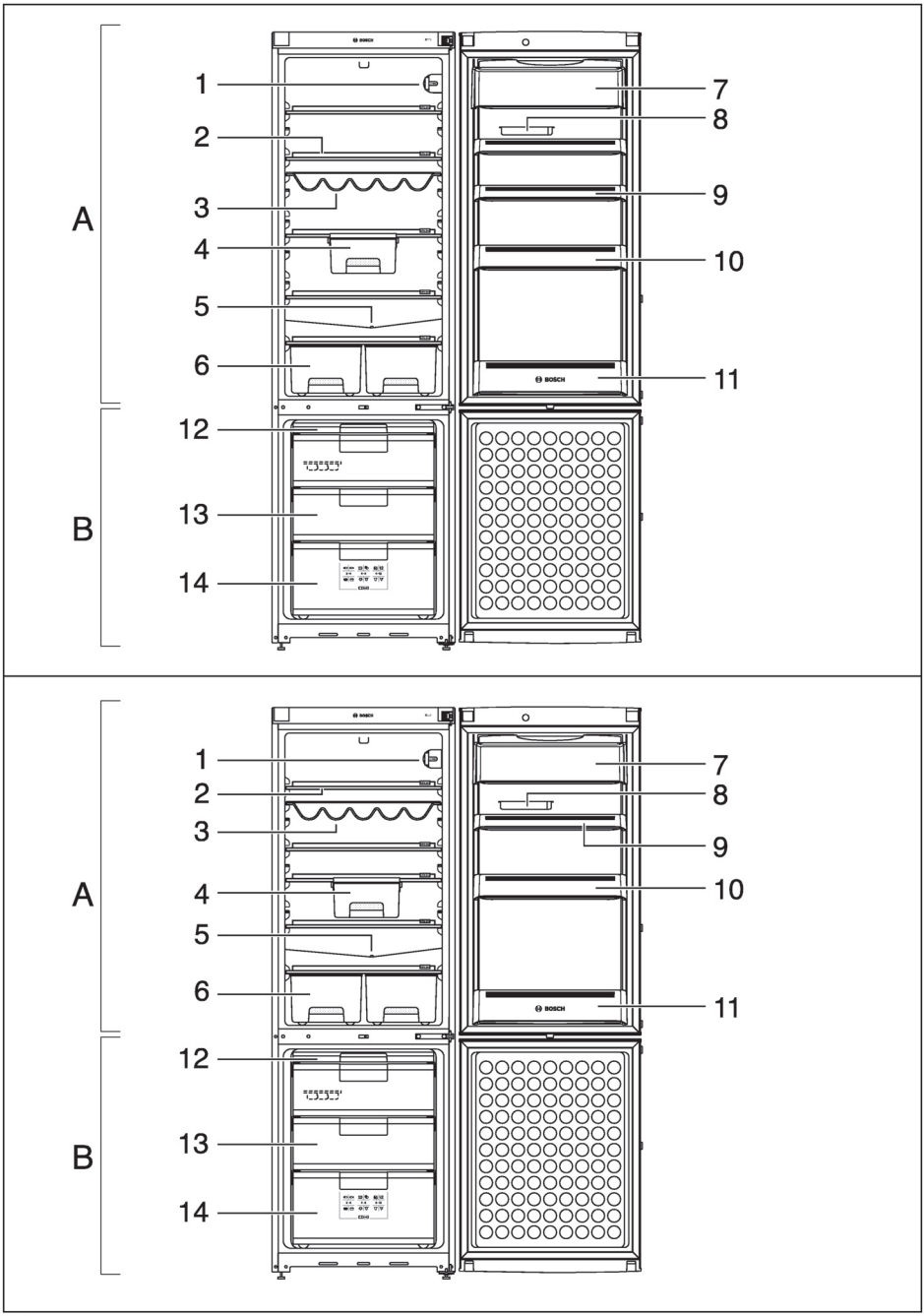
Ideálne pre skladovanie mäsa, rýb, salám, šalátových zmesí atď.



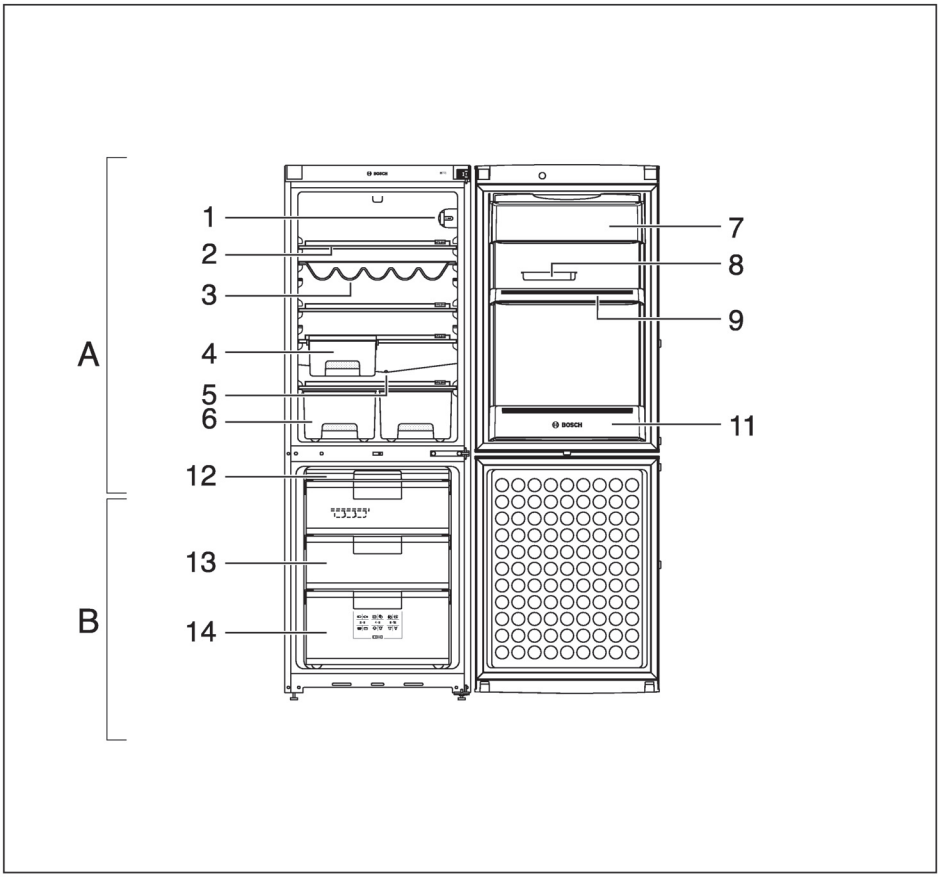
1



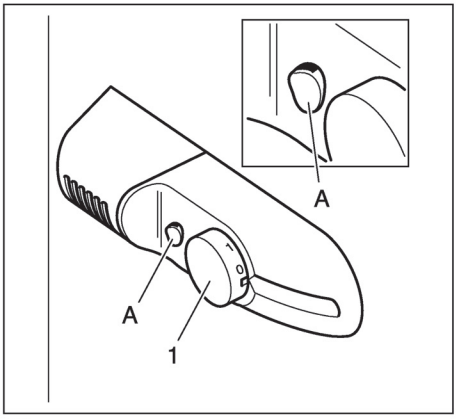
2



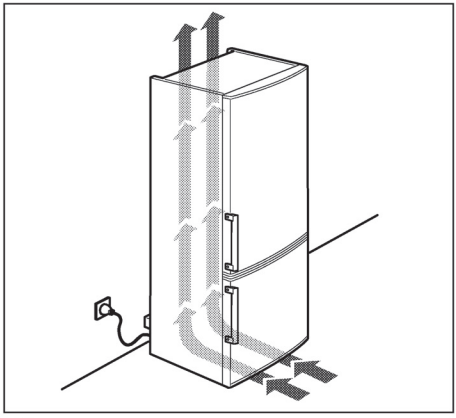
1a



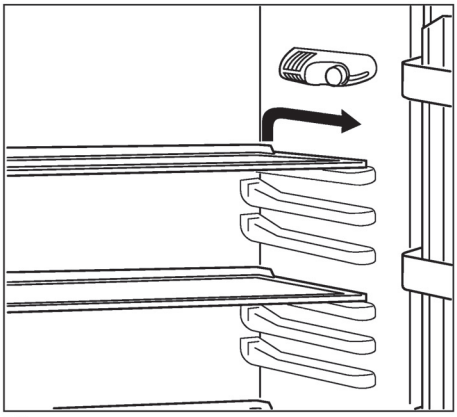
1b



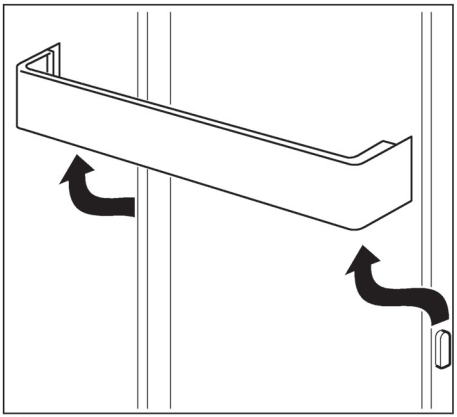
2



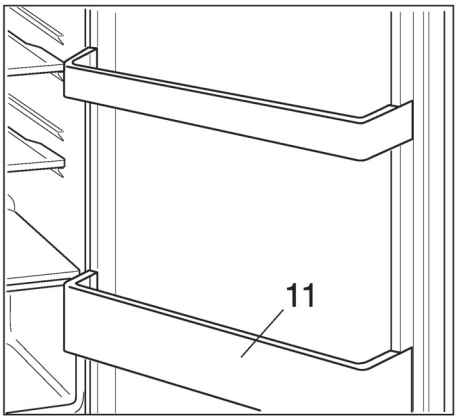
3



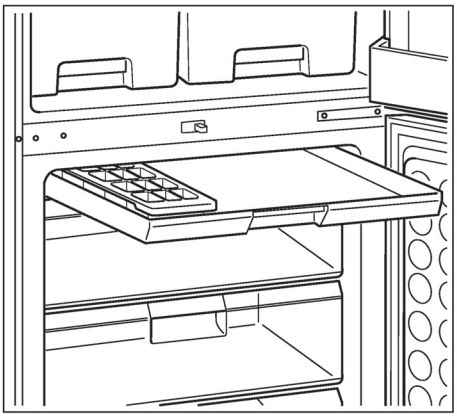
4



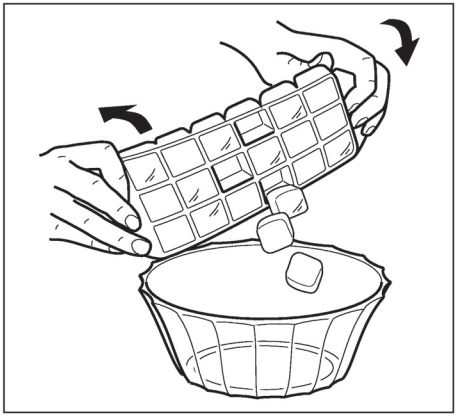
5



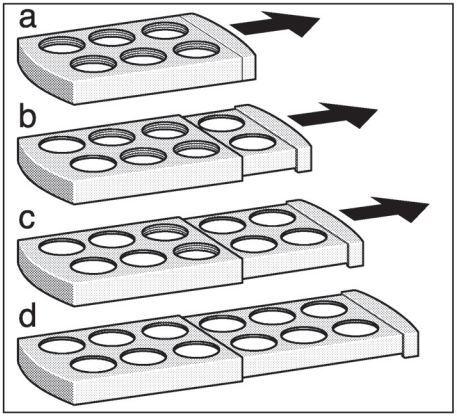
6



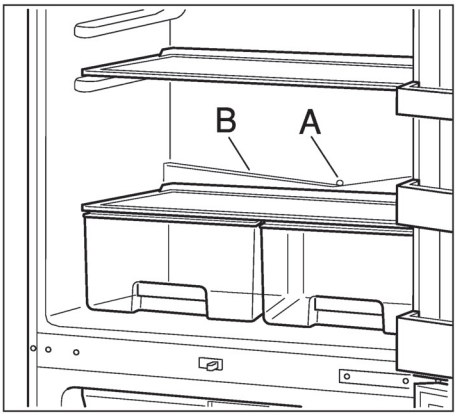
7



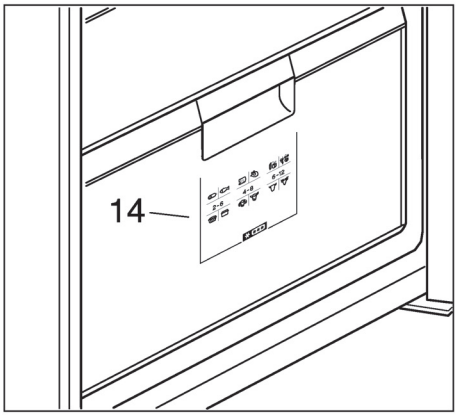
8



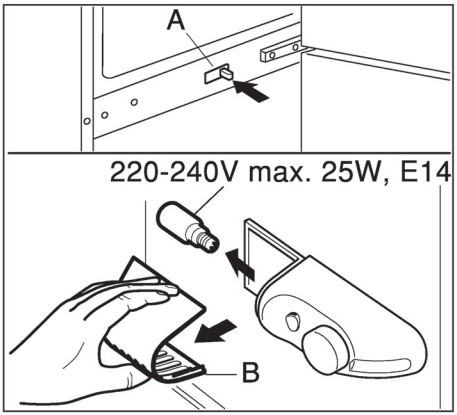
9



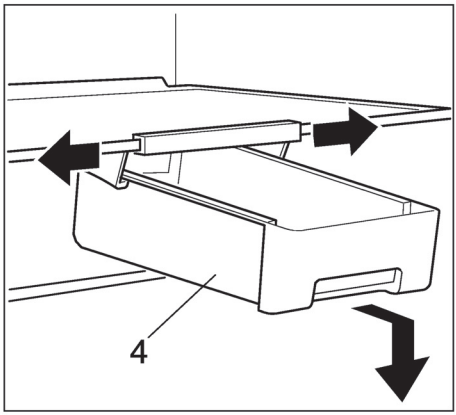
10



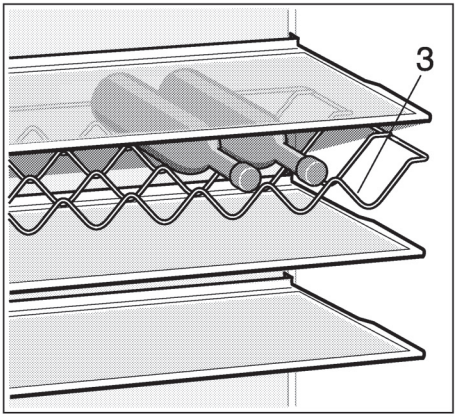
11



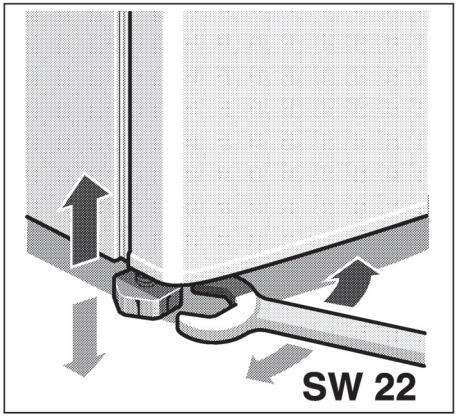
12



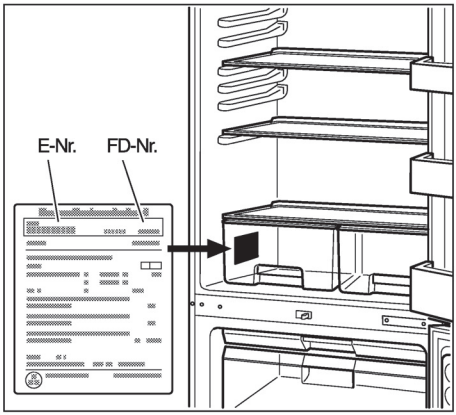
13



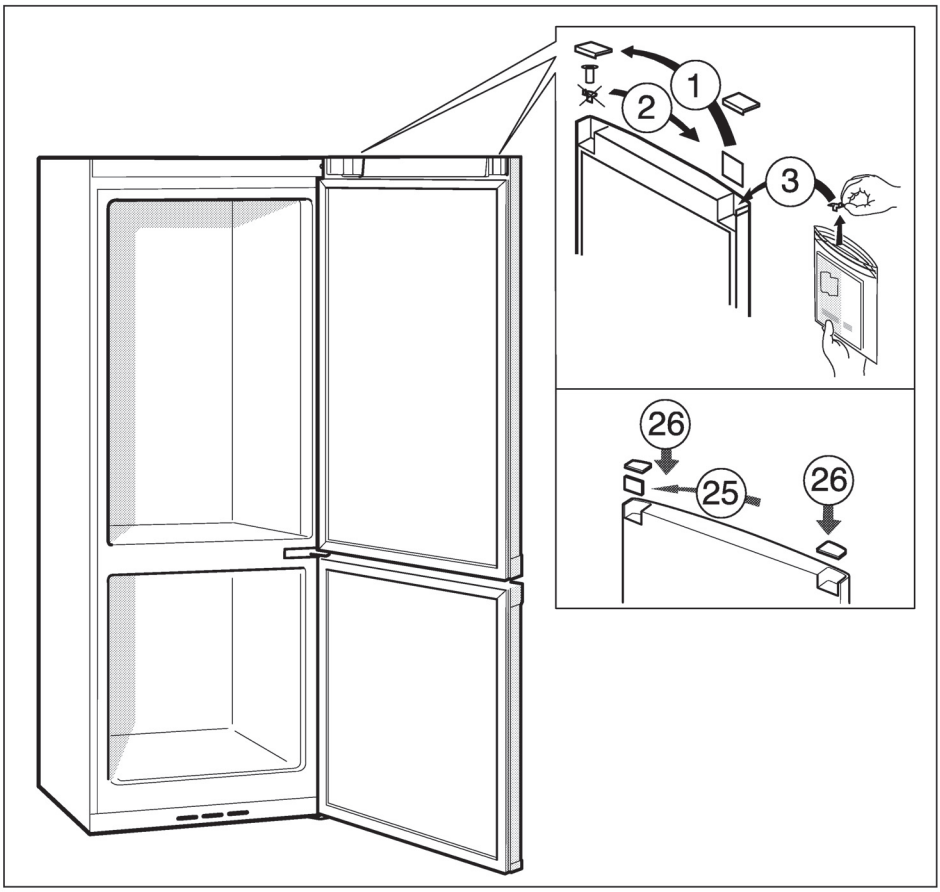
14



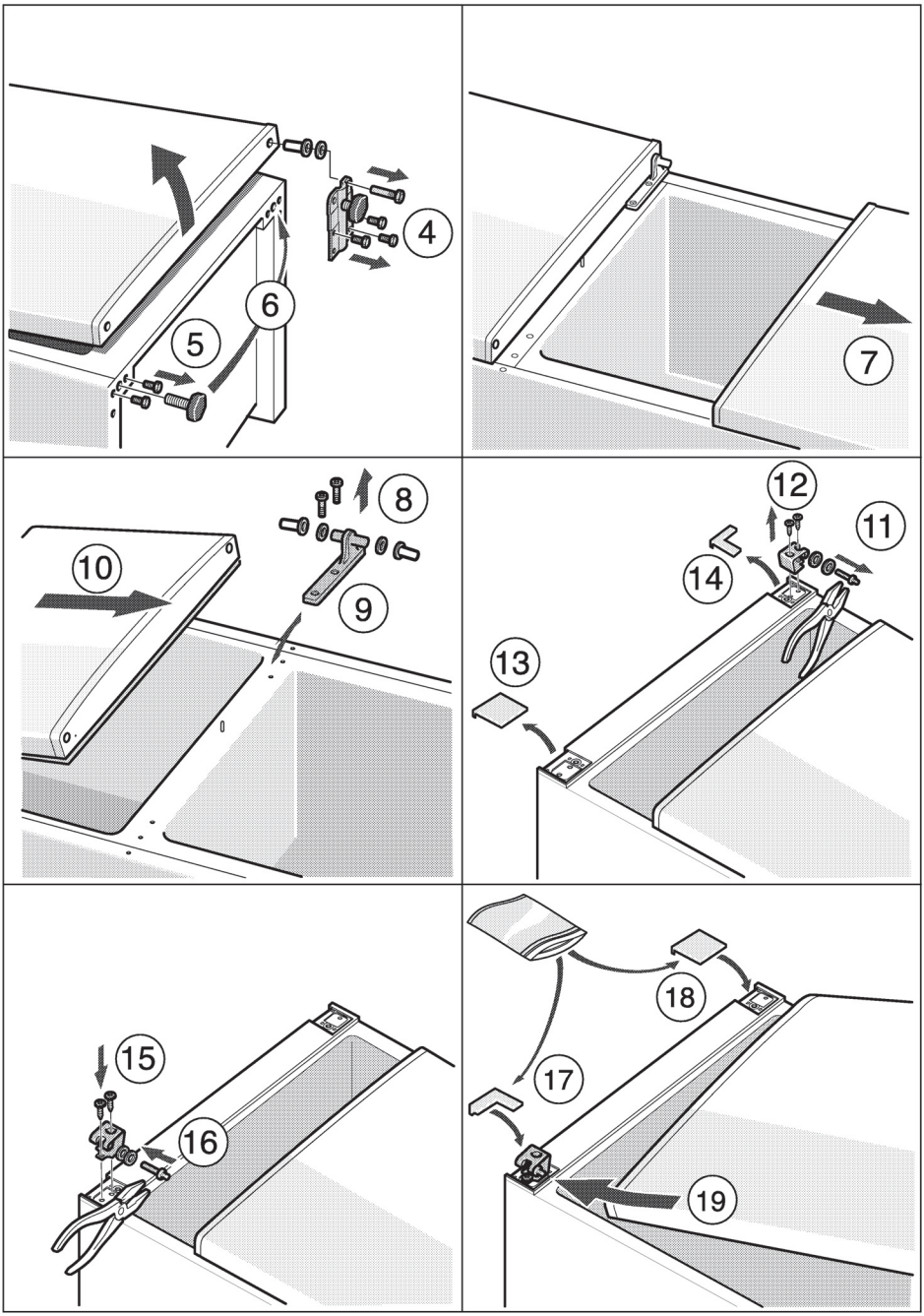
15



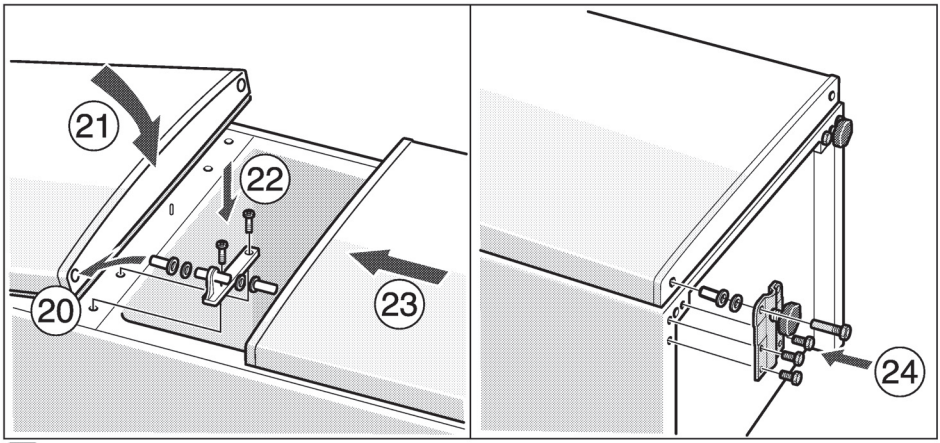
16



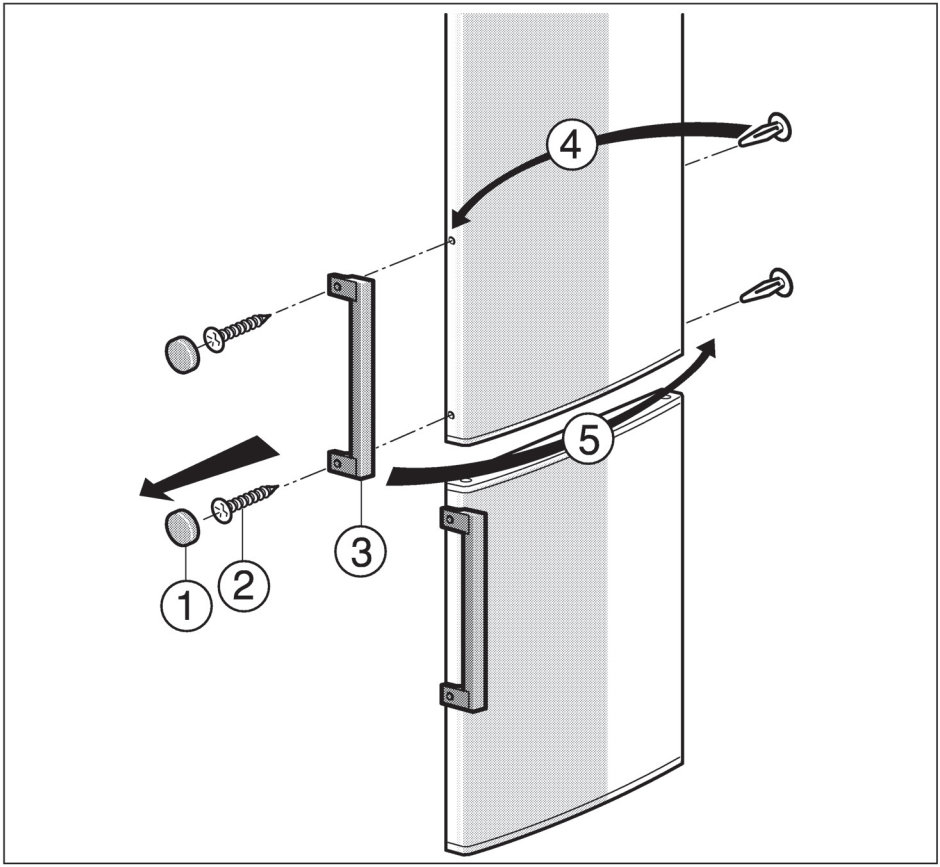
17a



17b



17c



17d

INFORMAČNÝ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodná značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Predajné označenie		**KGV 33Y30** **KGV 33Y40**
Typ spotrebiča[3)]		7
Trieda energetickej účinnosti (A... nízka spotreba el. energie až G... vysoká spotreba el. energie)		A+
Spotreba energie za 365 dní [1)]	kWh	273
Užitočný objem celkom:	l	277
z toho: objem chladiacej časti	l	190
z toho: objem mraziacej časti	l	87
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru		*(***)
Mraziaca kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladovania pri poruche	hod.	24
Klimatická trieda[2)]		SN-T
Hlučnosť[4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.

2) SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mraznička
10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 41 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk

INFORMAČNÝ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodná značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Predajné označenie		**KGV 36Y30**
Typ spotrebiča[3)]		7
Trieda energetickej účinnosti (A... nízka spotreba el. energie až G... vysoká spotreba el. energie)		A+
Spotreba energie za 365 dní [1)]	kWh	287
Užitočný objem celkom:	l	312
z toho: objem chladiacej časti	l	225
z toho: objem mraziacej časti	l	87
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru		*(***)
Mraziaca kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladovania pri poruche	hod.	24
Klimatická trieda[2)]		SN-T
Hlučnosť[4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.

2) SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mraznička
10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 41 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk

INFORMAČNÝ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodná značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Predajné označenie		**KGV 36Y40**
Typ spotrebiča[3)]		7
Trieda energetickej účinnosti (A... nízka spotreba el. energie až G... vysoká spotreba el. energie)		A+
Spotreba energie za 365 dní [1)]	kWh	287
Užitočný objem celkom:	l	312
z toho: objem chladiacej časti	l	225
z toho: objem mraziacej časti	l	87
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru		*(***)
Mraziaca kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladovania pri poruche	hod.	24
Klimatická trieda[2)]		SN
Hlučnosť[4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.

2) SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mraznička
10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 41 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk

INFORMAČNÝ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.

Obchodná značka BSH: 

Značka		**BOSCH**
Predajné označenie		**KGV 39Y30** **KGV 39Y40**
Typ spotrebiča[3)]		7
Trieda energetickej účinnosti (A... nízka spotreba el. energie až G... vysoká spotreba el. energie)		A+
Spotreba energie za 365 dní [1)]	kWh	301
Užitočný objem celkom:	l	347
z toho: objem chladiacej časti	l	260
z toho: objem mraziacej časti	l	87
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru		*(***)
Mraziaca kapacita	kg / 24 h	4
Doba skladovania pri poruche	hod.	24
Klimatická trieda[2)]		SN-T
Hlučnosť[4)]	dB (re 1 pW)	41

1) Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.

2) SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

3) 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mraznička
10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 41 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-spotrebice.sk

Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Záručné podmienky

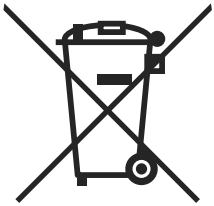
- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.
Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK

PSČ	Mesto	Adresa prevádzky	Servisné stredisko	Web	E-mail	Telefón 1	Telefón 2
085 01	Bardejov	Partizánska 46	Peter Špík		spikservis@gates.sk	054/4746227	0905400019
811 07	Bratislava	Kazanská 56	Martin Ščasný servis domácich spotrebičov		gaggenau@orangemail.sk	02/45958855	0918996988
841 02	Bratislava	Trhová 38	TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.	www.technoservis.sk	technoservis@nextra.sk	02/64463643	0907778406
900 44	Tomášov	1 Mája 19	Viva elektroservis, s. r.o.	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	02/45958855	0905722111
945 01	Komárno	Mesačná 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-kn.sk	servis@laser-kn.sk	035/7702688	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Ľubor Kolesár Kubis		kubisservis@mail.t-com.sk	055/6221477	0905894769
071 01	Michalovce	Ul.Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valiska.lubomir@stonline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Elmanová		expresservis@naex.sk	037/6524597	0903524108
920 01	Piešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
058 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 05	Prešov	Švábska 6695/57A	BARAN servis - Baran Luboš	www.baranservis.sk	baranservis@stonline.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Prievidza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.peterpavlicek-elektroservis.sk	pavlicek.elektroservis@stonline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	Malohontská 2594	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stonline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	E servis elektro spotrebičov		elpra@speednet.sk	044/4396413	0905577817
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jozef Rožník	www.bshservis.sk	rozník@bshservis.sk		0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavová 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk	045/5400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Mareš Jaroslav	www.m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	